

meine **region** Göttingen

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen

06

„MUSIK IST MEIN LEBEN!“

GSO-Hornistin Sakura Koyama im Portrait

im Innenteil:

100 €
Gutschein

für Trauringe
Diamantringe
Verlobungsringe
in GÖTTINGEN:



Trauringstudio.de



Sprachen, Sport, Kultur und Kochen...
finden Sie in der Beilage der VHS!



Wende mich!

19 GESELLSCHAFTLICHER DISKURS
75 Jahre Deutsches Theater Göttingen

28 DAS FLIEGENDE TESTLABOR
Göttinger DLR-Forscher im Einsatz

30 FRUSTRATION STATT FORTSCHRITT?
Projekt Digitalisierung im Gesundheitswesen



Unsere Herbst-Highlights.
Top Angebote zu unschlagbar
guten Konditionen!



**Und Winterkompletträder* im Wert von
bis zu € 1.949,- geschenkt.**

Nissan Juke N-Connecta
1.6 Hybrid 4AMT, 105 kW (143 PS),
4x2, Benziner, Kurzzulassung

inkl. TOP-AUSSTATTUNG

- Intelligenter AROUND VIEW MONITOR für 360° Rundumsicht
- Klimaautomatik, inkl. Pollenfilter
- 12,3"- digitales Cockpit u.v.m.

Jetzt leasen ab **€ 249,- mtl.¹**

Unser Hauspreis ab **€ 25.590,-**

Ihr Vorteil jetzt bis zu **€ 7.860,-²**

Nissan Qashqai N-Connecta
1.5 VC-T e-POWER 4x2, 140 kW (190 PS),
Benziner, Kurzzulassung

inkl. TOP-AUSSTATTUNG

- Intelligenter Around View Monitor für 360° 3D-Rundumsicht mit Bewegungserkennung
- 18"-Leichtmetallfelgen u.v.m.

Jetzt leasen ab **€ 279,- mtl.¹**

Unser Hauspreis ab **€ 32.690,-**

Ihr Vorteil jetzt bis zu **€ 13.310,-²**

Nissan X-Trail N-Connecta
1.5 VC-T e-POWER 150 kW (204 PS),
4x2, Benziner, Kurzzulassung

inkl. TOP-AUSSTATTUNG

- Intelligenter AROUND VIEW MONITOR für 360° Rundumsicht
- Sitzheizung vorn und hinten
- 19"-Leichtmetallfelgen u.v.m.

Jetzt leasen ab **€ 299,- mtl.¹**

Unser Hauspreis ab **€ 35.790,-**

Ihr Vorteil jetzt bis zu **€ 13.785,-²**

Nissan Juke N-Connecta 1.6 Hybrid 105 kW (143 PS) Multi-Mode-Automatikgetriebe, 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 4,8 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 108 (g/km); CO₂-Klasse: C. Nissan Qashqai N-Connecta 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS), 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 5,2 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 118 (g/km); CO₂-Klasse: D. Nissan X-Trail N-Connecta 1.5 VC-T e-POWER 150 kW (204 PS), 4x2, Benziner: Energieverbrauch kombiniert: 5,8 (l/100 km); CO₂-Emissionen kombiniert: 132 (g/km); CO₂-Klasse: D.

*Exklusive Montage. ¹Ein Leasingangebot in Zusammenarbeit mit Nissan Financial Services, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Ndl. Dtlid., Jagenbergstr. 1, 41468 Neuss, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist einmalige Mietsonderzahlung 0,-, Laufzeit 48 Monate, Laufzeit 10.000 km/p.a., Sollzinssatz gebunden 0,99%, effektiver Jahreszins 0,99%, zzgl. € 1.190,- (Juke, Qashqai) bzw. € 1.390,- (X-Trail) Bereitstellungskosten. ²Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers, bei zugelassenen Fahrzeugen zum Zeitpunkt der Erstzulassung. Alle Angebote zunächst gültig bis 14.10.2025 oder vorherigem Widerruf. Druckfehler, Irrtümer und Preisänderungen vorbehalten. Modellabbildungen zeigen möglicherweise aufpreispflichtige Sonderausstattung.



AC Göttingen Zwgn dl. Der DIT Göttingen GmbH
Hans-Böckler-Straße 26 • 37079 Göttingen
Tel.: 05 51/30 54 07-0
www.autocenter-goettingen.de

– Editorial –

Kulturelle und wissenschaftliche Highlights im goldenen Herbst

Liebe Leserinnen und Leser,



Die Tage werden kürzer, die Nächte deutlich kälter, der Herbst hat uns voll im Griff. Dennoch gibt es keinen Grund, Trübsal zu blasen. Die vielen kulturellen Highlights in der Region Südniedersachsen lassen auch den Herbst golden glänzen. Eines der Aushängeschilder ist das Göttinger Symphonie Orchester, wir stellen Ihnen in dieser Ausgabe die Hornistin Sakura Koyama vor.

Das Deutsche Theater Göttingen konnte jetzt seinen 75. Geburtstag feiern und ist aus dieser Stadt schon längst nicht mehr wegzudenken. Genauso wenig wie das Göttinger Gänselieselfest! Wir blicken auf die großen Innenstadtparty zurück und stellen Ihnen das neue Gänseliesel Charleen vor.

Für viel Licht und Sonnenschein

Göttingen an klimaschonenden Luftfahrt-Technologien. Und Forscher der Universität Göttingen beschäftigen sich mit der Digitalisierung im Gesundheitswesen und suchen nach entsprechenden Lösungen.

Viel Spaß beim Lesen und Stöbern, genießen Sie den goldenen Herbst und bleiben Sie gesund!

Lutz Conrad

Lutz Conrad
Redakteur Ltg.

conrad@mundus-online.de, 0175 522 06 20

sorgen in diesen dunklen Tagen auch wieder zahlreiche Forschende aus unserer Universitätsstadt. Mit einem fliegenden Testlabor arbeitet das DLR

raumvision
tilman shastrī



Ergonomisch. Individuell. Persönlich.

**Gesundheit ist kein Zufall:
Lösungen und kompetente Beratung
für Menschen mit Rückenbeschwerden**



Seit über 30 Jahren stehen wir für individuelle ergonomische Lösungen rund ums Sitzen und Stehen – im Büro und zu Hause. Ob Stuhl, Hocker, Stehhilfe oder Schreibtisch: Wir beraten **persönlich** in und um Göttingen. Unsere vielfältige Auswahl ist individuell anpassbar und umfasst auch maßgefertigte Modelle – **abgestimmt auf Körpermaße und Beschwerden**. Besonders Menschen mit Rückenproblemen finden bei uns **gezielte Unterstützung** und eine kompetente, persönliche Beratung für spürbare **Entlastung im Alltag**.



Tilman Shastrī



**Bitte vereinbaren Sie
Ihren persönlichen
Beratungstermin.**



Besuchen Sie
uns online.



Studio Neues Sitzen
der Shastrī Raumvision GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 26
37077 Göttingen

☎ 0551 38 48 99 62
shastrī@raumvision.eu
raumvision.eu

Musik ist mein Leben

Die Hornistin Sakura Koyama und das Göttinger Symphonieorchester (GSO)

von Bernard Marks



Ich empfinde Stolz und Freude,
Teil davon zu sein

– Sakura Koyama

Ortstermin Stadthalle Osterode: Es ist der Moment kurz vor dem Konzert des Göttinger Symphonieorchesters – eines von vier Konzerten in Südniedersachsen allein in dieser Woche. Die Bühne liegt noch im Halbdunkel, die Sitzreihen sind leer, doch die Luft ist bereits mit Energie aufgeladen. Seit Mittag sind GSO-MitarbeiterInnen mit dem Aufbau beschäftigt. Jetzt betreten die MusikerInnen nacheinander die Bühne, öffnen ihre Instrumentenkoffer, stimmen, tauschen Blicke. Dann: erste Töne – noch zaghaft, bald kraftvoll. Es ist die Generalprobe für „Dance!“ – ein Abend voller Bewegung und Emotionen, dirigiert von Nicholas Milton. Im Mittelpunkt steht die bekannte französisch-belgische Cellistin Camille Thomas, die mit einem Violoncello von Stradivari aus dem Jahr 1730 das Werk „Dance“ der Komponistin Anna Clyne interpretiert. Wir treffen Sakura Koyama, Hornistin des Göttinger Symphonieorchesters, die sich mächtig auf die Zusammenarbeit mit Camille Thomas freut. Sakura wirkt fokussiert, aber offen und sehr herzlich. In einer kurzen Pause nimmt sie sich Zeit

für ein Gespräch. Ihre Augen leuchten, als sie über das bevorstehende Konzert spricht. „Es ist mir eine Ehre, mit Camille zu musizieren“, schwärmt sie. „Ihr Spiel ist unglaublich kraftvoll und voller Energie“, so Sakura.

EIN WEITER WEG VON YOKOHAMA NACH GÖTTINGEN

Sakura ist 31 Jahre alt und stammt aus Yokohama, der pulsierenden japanischen Hafenstadt südlich von Tokio. Im Jahr 2016 kam sie allein nach Deutschland – ohne Kontakte, ohne festen Plan. Nur mit einer Idee: Musik studieren. Horn spielen. In Deutschland. „Am Anfang hatte ich nur eine abstrakte Vorstellung: Ich wollte unbedingt in Deutschland Musik, also Horn, studieren. Ich wollte in einer Großstadt leben, also bin ich ziemlich unüberlegt nach Berlin gegangen.“ Sie lacht. „Am Ende war das eine sehr gute Entscheidung, denn ich habe dort einen wunderbaren Professor gefunden, bei dem ich studieren durfte.“ Nach dem Studium folgten rund 50 bis 60 Probe-spiele in ganz Deutschland. „Ich habe

mich überall beworben, bin viel gereist, habe gehofft.“ Dann kam die Entscheidung für Göttingen und für das GSO. „Das war ein reiner Zufall – aber ein schöner.“

EIN ORCHESTER, DAS BERÜHRT

Heute lebt Sakura gerne in Göttingen und spricht mit viel Wärme über das Göttinger Symphonieorchester. „Ich bin überzeugt, dass das GSO ein sehr gutes Orchester ist. Es gibt viele Momente, die mich beim Spielen tief berühren. Das Orchester klingt nicht wie ein Reiseorchester, sondern wie ein großes, differenziertes Ensemble, das in Göttingen verwurzelt ist, aber national und international auftritt.“ Was sie besonders beeindruckt: die Haltung ihrer Kolle-

ginnen. „Wir sind zwar fest angestellt und unser Gehalt bleibt immer gleich, egal ob ein Konzert gut oder schlecht war. Doch keiner der GSO-MusikerInnen ruht sich darauf aus. Im Gegenteil: Die MusikerInnen erreichen mit jahrelanger Arbeit eine Qualität bei jedem Konzert, die man in jedem Ton hört. Das beeindruckt mich sehr. Ich habe großen Respekt vor allen KollegInnen, die hier seit vielen Jahren spielen, und ich empfinde Stolz und Freude, selbst Teil davon zu sein.“

ZWISCHEN AUSDAUER UND HINGABE

„Das Leben als Musikerin ist intensiv“, erzählt Sakura weiter. „Die Arbeit ist körperlich – Ausdauer ist die wichtigste Voraussetzung. Und wenn wir in einer Woche zwei oder drei verschiedene Programme spielen, ist das auch für den Kopf eine Herausforderung.“ Sakura übt jeden Tag – auch in den Ferien. „Musik ist mein Leben. Die Musik ist für mich wie der Herzschlag, der automatisch weiter-schlägt – sie ist längst eins mit mir. Nicht

alle Musikerinnen fühlen das so, aber viele.“ Was man braucht, um in einem guten Orchester zu bestehen? „Ausdauer, Geduld – und Liebe zum Beruf. Fortschritte entstehen durch winzige Schritte im Millimeterbereich. Lernen ist ein lebens-langer Prozess“, sagt Sakura. Neben der Musik sind ihr tiefe Gespräche mit Freunden wichtig – beim Kaffee, beim Essen, draußen in der Natur. Und ein ganz persönlicher Traum begleitet sie: „Ich liebe Tiere, besonders Hunde. Ich würde gerne einmal mit 30 Hunden zusammenleben – realistischerweise wohl eher mit zwei“, sagt sie und lacht.

STADT UND LANDKREIS SICHERN ZUKUNFT DES GSO

Das GSO, gegründet 1862, ist ein kulturelles Herzstück der Region. Mit rund 60 Musikerinnen aus 24 Nationen und über 100 Konzerten jährlich prägt es das musikalische Leben weit über Südniedersachsen hinaus. Doch die finanzielle Lage war zuletzt kritisch. Die Rücklagen

aus der Corona-Zeit reichen nur noch bis 2027. Die kommunalen Zuschüsse blieben eingefroren, während die Kosten stiegen – etwa durch Tarifsteigerungen und die Nutzung der sanierten Stadthalle Göttingen. Kürzlich beschlossen Stadt und Landkreis Göttingen eine deutliche Erhöhung der finanziellen Unterstützung ab 2027. Ein starkes Zeichen der Solidarität. „Diese Unterstützung verschafft uns dringend benötigte Planungssicherheit“, sagt Geschäftsführerin Franziska Vivaldi. „Sie zeigt, wie stark das GSO in der Region verwurzelt ist.“ Jetzt liegt es am Land Niedersachsen, diesem Beispiel zu folgen – damit Musikerinnen wie Sakura Koyama auch in Zukunft mit Hingabe und Leidenschaft auf den Bühnen dieser Region stehen können und die Musikkultur in Stadt und Landkreis weiterhin erhalten bleibt.

Infos, Tickets und Programm zum GSO gibt es hier:



EXKLUSIVE UNIKATE SO INDIVIDUELL WIE SIE SELBST

Tauchen Sie ein in die Welt zeitloser Eleganz und unübertroffener Qualität. Unsere hochwertigen Möbel vereinen meisterhaftes Handwerk, edle Materialien und anspruchsvolles Design. Erleben Sie unvergleichlichen Komfort und Stil in jedem Raum. Ihr Zuhause verdient das Beste – entdecken Sie exklusive Einrichtungsräume bei uns.

Rufen Sie uns
an, wir beraten
Sie gerne!



Arife Türkmén
0551 38360-112



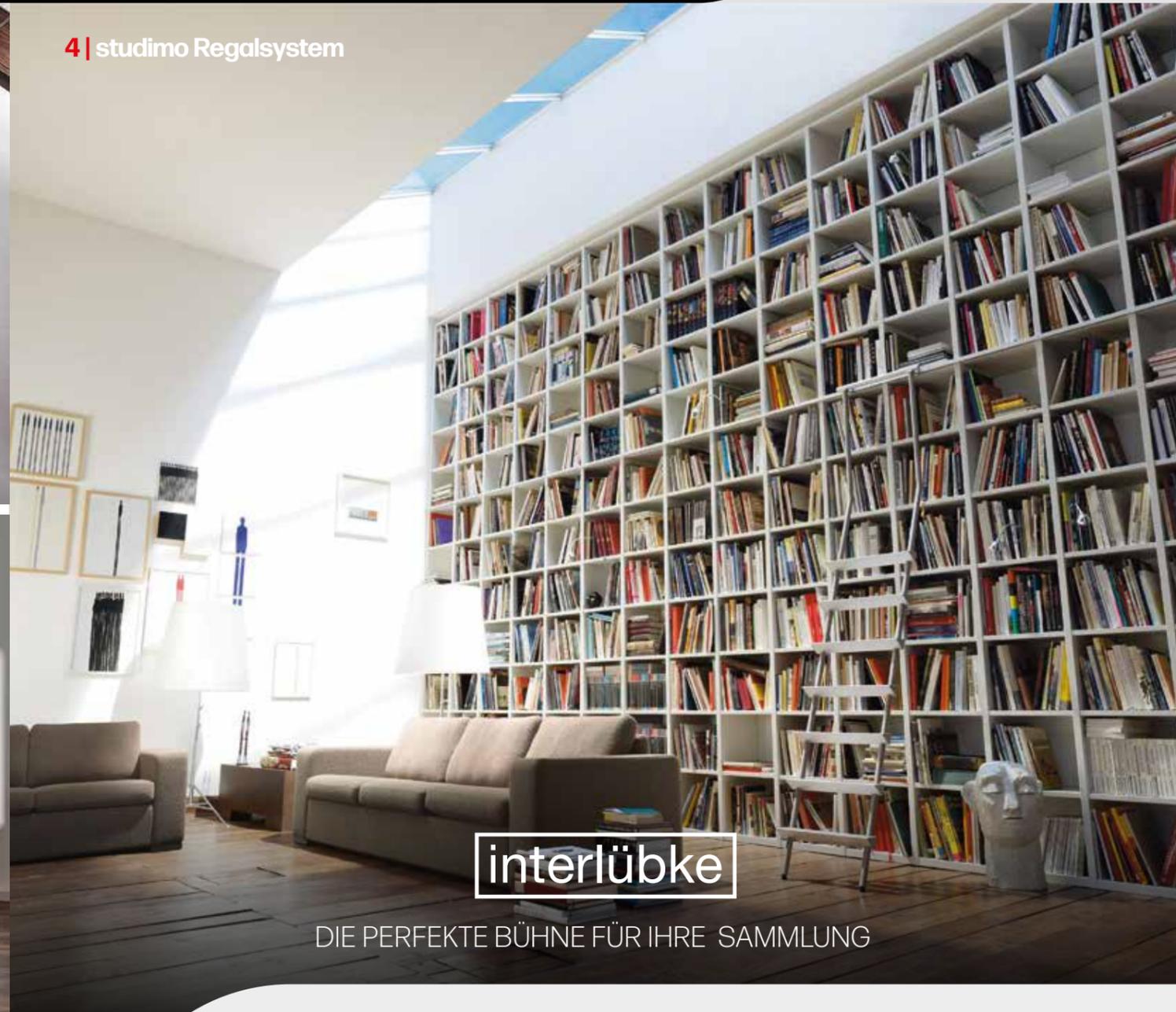
1 | Massivholztisch



2 | Collection Delano



3 | Collection Fira



4 | studimo Regalsystem

interlücke

DIE PERFEKTE BÜHNE FÜR IHRE SAMMLUNG

Premium by JÄGER

1 | Massivholztisch
Aus Respekt vor der gewachsenen Natur müssen unsere Tischplatten nicht unbedingt rechtwinklig sein. Den Ursprung und die Natürlichkeit der Edelhölzer zu bewahren und hervorzuheben, fasziniert uns immer wieder.

2 | Collection Delano
Ein formstreniges, klares Design aus edlen, lackierten Glasfronten, die den dreiseitigen Panorama-Blick auf das beleuchtete Innere des Möbels freigeben – eine großzügige Ausstellungsfläche für die persönlichen Lieblingsstücke.

3 | Collection Fira
Weich und übergangslos geschliffene Verbindungsdetails im Sockel und kleine aber feine Rundungen im Korpus und den Fronten unterstreichen die neue Formensprache der Wohnlichkeit. Die aufwendig gearbeiteten Details betonen die hochwertige Verarbeitung und verhelfen dem neuen Korpusmöbelprogramm zu einem eleganten und klassisch-modernen Auftritt.

4 | studimo Regalsystem
Mit studimo können Sie die gesamte Höhe eines Raumes bis auf den letzten Millimeter ausnutzen und Ihren Schätzen den passenden Rahmen geben. Ganz gleich, wie hoch: Eine verschiebbare Leiter aus Edelstahl hilft Ihnen nach oben. Und falls Ihnen schwindlig wird, natürlich auch wieder runter.

Besuchen Sie uns
auf Social Media



MÖBEL JAEGER

macht glücklich

Göttingen-Weende | Lutteranger 10 | Tel.: 0551 38360-0

Öffnungszeiten: Montag geschlossen **Green Monday**
Di. – Fr.: 10:00 – 19:00 Uhr | Sa.: 09:30 – 18:00 Uhr

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel GmbH & Co. KG, Mündener Str. 19e, 37213 Witzenhausen

www.moebel-jaeger.de

Rockstar mit Kamera



Der Herbst hat uns fest im Griff, doch auch an kälteren Tagen gibt es in der Region Südniedersachsen eine Vielzahl an spannenden Veranstaltungen, die unser Herz erwärmen. Theater, Comedy, Reitkunst in der Lokhalle, das Göttinger Jazzfestival oder heiße Rocknächte in Exil, musa oder Nörgelbuff, das Programm ist bunt und vielfältig. Zu den Highlights der kommenden Wochen gehört auch die Foto-Ausstellung des weltberühmten Rockstars Bryan Adams, die noch bis zum 8. Februar im Kunsthaus Göttingen zu sehen ist.

Hier warten eindrucksvolle Porträts von Queen Elizabeth II, Amy Winehouse, Naomi Campbell, Christoph Waltz, Joni Mitchell und vielen weiteren Persönlichkeiten auf die BesucherInnen. Neben den ikonischen Prominentenbildern widmet sich die Ausstellung auch zwei sozialdokumentarischen Serien: „Homeless“, eine eindringliche Porträtreihe von Straßenverkäufern in London, und „Wounded: The Legacy of War“, die britische Soldaten zeigt, die in Irak und Afghanistan schwer verwundet wurden.

Foto: Dorothea Heise



Foto: Anne de Wolff



Foto: www.ihablessin.de



MI., 29. OKTOBER, 20 UHR

Und alle suchen nur ein Heim...

Mit dem Stück „Heimsuchung“ nach dem Roman von Jenny Erpenbeck erzählt das Ensemble des Jungen Theaters gemeinsam mit Götz Lautenbach die Geschichte eines Hauses am Märkischen Meer, das Schauplatz ist für 15 Lebensläufe, Geschichten, Schicksale, von den 20er Jahren bis heute. Allen ist gemeinsam: Sie suchen auf diesem Grundstück ein Heim. Die Figuren lassen den Betrachter in die Widersprüche ihrer Zeit hineinspüren: In das, was sie heimsucht.

FR., 31. OKTOBER, 20 UHR

Start mit dem Lisa Wulff Trio

Das Lisa Wulff Trio Phenomena eröffnet in diesem Jahr in der Volksbank-Filiale Kurze-Geismar-Straße 2 das 48. Göttinger Jazzfestival (31. Oktober bis 8. November). Das Trio spielt kammermusikalischen Contemporary Jazz – melodios, mystisch und energiegeladen. Von Grooves bis hin zu freien, sphärischen Improvisationen oder klassisch anmutenden Kompositionen ist hier alles möglich. Das komplette Programm gibt es unter www.jazzfestival-goettingen.de.

MO., 03. NOVEMBER, 20 UHR

Der pinke Paukenschlag!

Was 2024 mit einem „Häppi Börstday, Cindy!“ begann, ist längst zum nationalen Pflichttermin für alle Comedy-Fans geworden: Die große Jubiläumstour „Einmal Prinzessin und zurück – 20 Jahre Cindy aus Marzahn“ führt Ilka Blessin auch in die Göttinger Stadthalle. Die amtierende Miss Leberwurst mit dem Herz aus Gold und der Jogginghose aus Polyester hat wieder Blut geleckt – oder sagen wir: Bulettensoße! Jetzt kommt der nächste pinke Paukenschlag!

FR., 17. OKTOBER, 20 UHR

Folk bis Punk aus Amsterdam

Im Oktober geht Tim Vantol aus Amsterdam gemeinsam mit seiner Band auf große Tour: „Somewhere in Between“ heißt die Konzertreihe, die tief ins Herz des Dazwischen führt – zwischen Festhalten und Loslassen, zwischen dem, was war, und dem, was noch kommt. Bekannt für seine hymnischen Songs bringt Tim Vantol eine Liveshow von Folk über Country bis Punk auf die Bühne im Göttinger Exil, die zwischen explosiver Energie und Zerbrechlichkeit pendelt.

Foto: Jero Suffner



SA., 18. OKTOBER, 21 UHR

Von Nähe und Verletzlichkeit

Mit „Gefühlereden“ verkünden Die Lieferanten nicht nur die erste Single ihrer neuen EP, sondern auch den Titel ihrer Tour. Die Münsteraner Band bleibt sich treu und verbindet musikalische Eingängigkeit mit emotionaler Offenheit. Zwischen Indie, Pop und Funk geht es um Nähe, Verletzlichkeit – und das Bedürfnis, ins Gespräch zu kommen. Die Lieferanten laden alle ins Nörgelbuff ein – zum „Gefühlereden“. Zum Zusammensein, besser als Nachbarschaft.

Foto: Lars Dage



MI., 22. OKTOBER, 20.15 UHR

Von Tanzmusik bis lyrische Medodien

Das Trio „Iontach“ besticht mit ihrer Mischung aus sensiblem, mehrstimmigem Harmoniegesang und feinen Arrangements, schwungvoller Tanzmusik und lyrischer Melodien. Zudem gehört sie durch den großen Umfang ihres eingesetzten Instrumentariums (Flöten, Geigen, Akkordeon, Concertina, Gitarre, Bouzouki, Cello, Piano) und durch ihre humorvolle Bühnenpräsentation zu den beliebtesten Formationen der Irisch-Traditionellen Musikszene – live im Apex!

Foto: Hauke Bietz



SA./SO., 08. & 09. NOVEMBER

Magie, Musik und Abenteuer

Derzeit ist Cavalluna mit der neuen Show „Tor zur Anderswelt“ in über 30 Städten unterwegs! Natürlich gastiert Europas beliebteste Pferdeshow am 8. und 9. November auch wieder in der Göttinger Lokhalle. Cavalluna „Tor zur Anderswelt“ entführt BesucherInnen in geheimnisvolle Welten voller Magie und Abenteuer mit meisterhafter Reitkunst, einer märchenhaften Geschichte, einem internationalen Tanzensemble, berührender Musik und traumhaften Kulissen.

Foto: Cavalluna



Foto: Sven Sindt



Foto: Jan Garbarek



DI., 11. NOVEMBER, 20 UHR

Wenn Hits zu Hymnen werden

30 Jahre voller Leidenschaft, Energie und mitreißender Momente! Die Hamburger Kultband Selig feiert Musikgeschichte mit einer Herbsttour, die sie auch nach Göttingen in die musa führt. 1993 in Hamburg begann alles – Selig brachte mit ihrem einzigartigen Mix aus Grunge, Rock und deutschen Texten einen Sound hervor, der Generationen prägte. Ihre zahlreichen Hits wie „Ohne Dich“, „Wenn ich wollte“ und „Bruderlos“ wurden zur Hymne für viele.

DI. 11. NOVEMBER, 20 UHR

Der Kontrast macht die Kunst aus

„Die menschliche Stimme ist mein Ideal“, sagt Jan Garbarek und es gibt wohl kaum einen Saxofonisten, der diesem Ideal so nahe gekommen ist, wie der Musiker aus Norwegen. Es ist der Kontrast zwischen dem Liedhaften, Poetischen, Schlichten und der Intensität des freien Improvisierens mit anderen Musikern, der Jan Garbareks Kunst ausmacht. Zu sehen und zu hören gibt es den musikalischen Weltumsegler Jan Garbarek am 11. November in der Stadthalle.



Top Kauf

Sideboard Pavarotti, 230cm
1399,-
1299,-

KOLLEKTION
PAVAROTTI

Modernen Komfort und Landhaus-Charme kombinieren? Mit ihrer warmen Farbe und den robusten Metalldetails ist die pflegeleichte Kollektion Pavarotti perfekt für einen rustikalen Wohnstil mit einem frischen, modernen Touch.

Highboard Pavarotti, 125cm
1449,-



Lowboard Pavarotti, 180cm
899,-



Top Kauf

Buffetschrank Pavarotti, 140cm 1999,-
1799,-



Sideboard (Melamin) mit LED-Beleuchtung* 190cm 1399,- 1299,-
230cm 1399,- 1299,- | Highboard (Melamin) mit LED-Beleuchtung*
1449,- | Lowboard (Melamin) mit LED-Beleuchtung* 150cm 799,-
180cm 899,- | 210cm 999,- | 240cm 1099,- | Buffetschrank (Melamin)
mit LED-Beleuchtung* 140cm 1999,- 1799,- | 210cm 2499,- 2299,-



Mit dem Parkhaus Groner Tor und dem Parkhaus Hospitalstraße betreiben die Stadtwerke Göttingen zwei rund um die Uhr geöffnete innenstadtnahe Parkhäuser mit ca. 900 Stellplätzen.

Zentral, sicher, komfortabel: Parken mit den Stadtwerken Göttingen

Wer in Göttingen lebt, arbeitet oder einfach gerne durch die Innenstadt bummelt, kennt das Problem: Ein Parkplatz ist oft schwer zu finden – und wenn doch, dann nicht immer günstig oder sicher. Die Stadtwerke Göttingen bieten eine Lösung: zentrale, faire und sichere Parkmöglichkeiten für Autos und Fahrräder – rund um die Uhr, videoüberwacht und mit bargeldloser Bezahlung.

In den Parkhäusern Groner Tor und Hospitalstraße stehen über 900 Stellplätze zur Verfügung. Schon ab 1,50 € für 30 Minuten kann man sein Fahrzeug

sicher abstellen. Wer regelmäßig parkt, profitiert von einem Dauerparkplatz mit festem Stellplatz und planbaren Kosten – buchbar über den Kundenservice. Ideal für Berufstätige, Anwohnende und Unternehmen.

Service, Sicherheit & Nachhaltigkeit inklusive

Bei Fragen oder Problemen helfen Ansprechpartner direkt vor Ort – persönlich und kompetent. Beide Parkhäuser verfügen über moderne Ladepunkte für Elektroautos, die mit gängigen Ladekarten nutzbar sind. So wird nachhaltige Mobilität ganz einfach und bequem in den Alltag integriert.

Auch für Fahrräder gibt es ein attraktives Angebot: Im Fahrradparkhaus Hospitalstraße stehen 98 überdachte Stellplätze, 10 Plätze für Lastenräder und 18 abschließbare Schließfächer mit Ladefunktion für E-Bikes und Pedelecs bereit. Die Nutzung ist kostenfrei, eine Online-Registrierung erforderlich. Die Schließfächer bieten Platz für Helm, Tasche oder Akku – ideal für alle, die regelmäßig mit dem Rad unterwegs sind und Wert auf Komfort und Sicherheit legen. Zusätzliche E-Fahrradboxen am Wochenmarkt und am Parkhaus Groner Tor ergänzen das Angebot – ebenfalls mit Ladefunktion und digital buchbar. So

wird auch das Parken von Fahrrädern flexibel und zukunftsfähig.

Ob mit dem Auto oder dem Fahrrad: Die Stadtwerke sorgen dafür, dass Mobilität in der Stadt nicht zur Herausforderung wird. Mit modernen Angeboten, zentraler Lage und einem klaren Fokus auf Sicherheit und Nachhaltigkeit wird Parken zur Nebensache und der Weg in die Stadt zum entspannten Erlebnis.

Jetzt informieren und entspannt parken mit den Stadtwerken Göttingen.



stadtwerke
göttingen

Mehr Infos online:



Parken in Göttingen



Infos für Fahrräder

www.stadtwerke-goettingen.de



Über 100 Abstellplätze für Fahrräder, E-Bikes und Pedelecs in der Hospitalstraße.

eichsfelder
möbelcenter
Gieboldehausen

AUCH MONTAGS GEÖFFNET!

eichsfelder möbelcenter GmbH & Co. KG, 37434 Gieboldehausen, Ludwig-Erhard-Straße 1
Tel. 0 55 28/ 999-666 Mo. - Fr. 9.30 bis 19 Uhr Samstag 9 bis 16 Uhr www.eichsfelder-moebelcenter.de
Alle Preise sind Abholpreise. Gültig bis 02.11.2025.





Der Volvo EX90 Fully Electric.

Sicherheit neu definiert.
Unser vollelektrisches Premium-SUV.

Im Volvo EX90 vereinen sich wegweisende Technologie, puristisches skandinavisches Design und innovative Materialien. Entdecken Sie nachhaltigen Luxus für Ihren Alltag und erleben Sie den Beginn einer neuen Ära.

Hetzler Automobile Göttingen GmbH
Hans-Böckler-Straße 29, 37079 Göttingen, Tel. 0551 50 5220



Hetzler-Automobile Vertriebs GmbH & Co. KG
Heiligenröderstr. 27, 34123 Kassel, Tel. 056157009-0

Autohaus Hetzler GmbH & Co. KG
Wolfhager Straße 5, 34560 Fritzlar, Tel. 056229930-0

volvocars-haendler.de/hetzler



DO. 30.10.2025 / 18 - 22 UHR

Zur **LADIES NIGHT** erstrahlt die Scheune in schönstem Lichterglanz. Erleben Sie diesen besonderen Moment bei einem Glas Prosecco, zu dem wir Sie herzlich einladen möchten. Genießen Sie einen gemütlichen Abend mit den neuesten Dekoideen für die dunkle und kalte Jahreszeit und lassen Sie sich von unseren Freundinnen-Angeboten überraschen.



Öffnungszeiten:
Mo., Mi., Fr. 10-18 Uhr | Sa. 10-14 Uhr
Gesa Starke | Oberdorf 11 | 37124 Volkerode
Tel. (05509) 18 93 | Mobil: (0170) 4 79 72 03

www.scheune-der-schoenen-dinge.de
scheunederschoenendinge@gmx.de

Wenn Ideen leuchten, strahlt die ganze Region

Preisverleihung des Innovationspreises 2025 der Region Göttingen Northeim am 20. November



Die Gewinner und Gewinnerinnen des Innovationspreises 2024 auf der Bühne der Stadthalle Göttingen. Foto: WRGN

„Lass Ideen leuchten“ – unter diesem Motto steht der **23. Innovationspreis der Region Göttingen Northeim**. Mit 130 eingereichten Projekten wurde in diesem Jahr die zweithöchste Bewerbungszahl in der Geschichte des Preises erreicht. Junge Gründer*innen, mittelständische Betriebe, internationale Unternehmen und Forschungseinrichtungen aus Südniedersachsen und darüber hinaus haben ihre Ideen präsentiert – ein beeindruckendes Zeugnis für den ungebrochenen Innovationsgeist der Region.

Am Donnerstag, 20. November 2025, lädt die Region Göttingen Northeim zur feierlichen Preisverleihung in die Stadthalle Göttingen ein. **Ab 16:00 Uhr** öffnet

die Messe der Innovationen ihre Türen: Die Bewerber*innen präsentieren ihre Projekte an zahlreichen Ständen und laden zum Entdecken, Ausprobieren und Netzwerken ein. Der Eintritt zur Messe ist frei. Ab 18:00 Uhr folgt die feierliche Preisverleihung, bei der die Teilnehmenden in drei Kategorien sowie mit Sonderpreisen geehrt werden. Ein besonderes Highlight ist die Vergabe des Klima-Innovationspreises Niedersachsens, der vom Niedersächsischen Umweltministerium ausgelobt und mit 10.000 € dotiert ist. Minister Christian Meyer wird dafür persönlich nach Göttingen kommen. Auch das Publikum ist Teil des Abends: Die Gäste vor Ort stimmen

live über den Publikumspreis ab – Spannung und Begeisterung garantiert! Erleben Sie, wie die besten Ideen der Region leuchten – und feiern Sie mit uns die Innovationskraft Südniedersachsens!

Tickets für die Preisverleihung sind für 25 € erhältlich unter:
www.innovationspreis-goettingen.de

Stadthalle Göttingen,
Jina-Mahsa-Amini-Platz 1,
37073 Göttingen

Donnerstag, 20. November 2025
Messe ab 16:00 Uhr (Eintritt frei)
Preisverleihung ab 18:00 Uhr

Dürfen wir vorstellen: unsere Neuzugänge!

Der neue Kia EV4.
Jetzt bei uns bestellbar.

Kia EV4 GT-Line: 150 kW (204 PS); Stromverbrauch kombiniert: 16,2 kWh/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO₂-Klasse: A. Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Der neue Kia PV5 Passanger.
Jetzt bei uns bestellbar.

Kia PV5 Passanger: 120 kW (163 PS); Stromverbrauch kombiniert: 20,3 kWh/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km; CO₂-Klasse: A. Abbildung zeigt kostenpflichtige Sonderausstattung.

Unsere STIHL Akku-Neuheiten

STIHL Staubsauger und Hochdruckreiniger.

Wohnmobil-Vermietung
ab € 109,- pro Tag!

* Preis gilt für LMC Innovan

Gottschalk

Auto & Garten Gottschalk e.K.
37213 Witzenhausen
Unter den Weinbergen 2
Tel. 05542 - 507180
www.autogottschalk.de

KIA ISUZU STIHL LMC

WETTBEWERB FÜR GRÜNDER*INNEN, UNTERNEHMEN UND INSTITUTIONEN

INNOVATIONS PREIS DER REGION GÖTTINGEN NORTHEIM

LASS IDEEN LEUCHTEN!

innovationspreis-goettingen.de



Eichsfelder Wurstmarkt 2025

Schlemmermeile in der Duderstädter Altstadt

Der Eichsfelder Wurstmarkt lädt ein zum Schlemmen am Wochenende 08. / 09. November 2025 in der Duderstädter Altstadt. Mit rund 60 Verkaufsständen stehen herzhaft-eichsfelder Spezialitäten und regionale Direktvermarktung im Vordergrund. Veranstalter ist der Treffpunkt Stadtmarketing Duderstadt. Neben der Eichsfelder Mettwurst werden auch würzige Käsespezialitäten, Eichsfelder Schmandkuchen, Schlachtesuppen und Wildspezialitäten, frisch geräucherte Forellen und weitere Produkte aus der Region angeboten. Für die Kinder steht ein Märchenkarussell bereit. Die Besucher haben die Möglichkeit, auch einiges über die Besonderheiten der Herstellung zu erfahren. An vielen Ständen gibt es kleine Kostproben der angebotenen Produkte. [ny/red](#)

Öffnungszeiten Eichsfelder Wurstmarkt 2025:

Samstag, 8. November von 10 bis 18 Uhr
Sonntag, 9. November von 11 bis 18 Uhr

Verkaufsoffenes Wochenende:

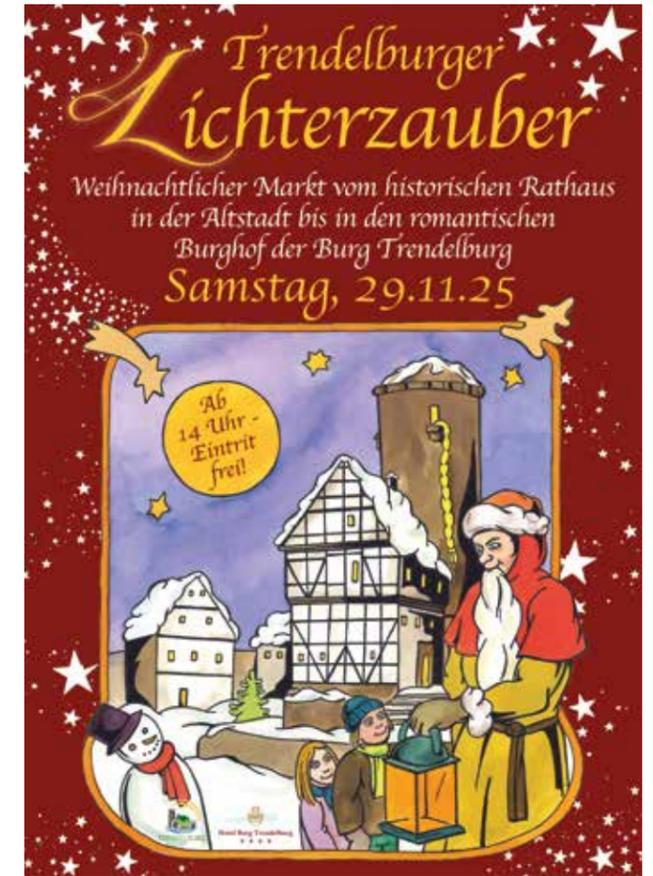
Am Samstag sind die Geschäfte der Innenstadt bis 18 Uhr geöffnet, am verkaufsoffenen Sonntag von 12 bis 17 Uhr.

Lichterzauber auf der Trendelburg

Magische Stunden zwischen Licht und Schatten am 29. November



Am Samstag, 29. November, lädt die Trendelburg zum stimmungsvollen Lichterzauber ein. Ab 14 Uhr erleben Besucher im romantischen Burghof einen Markt voller Licht, Wärme und Überraschungen. Der Eintritt ist frei. Passend zur dunklen Jahreszeit verzaubern stimmungsvolle Illuminationen die Burg und die Altstadt. Highlights sind das Schattenspiel von Albert Völkl, ein Besuch von Rapunzel und eine spektakuläre Feuerkunst-Akrobatik. Fürs leibliche Wohl sorgen heiße Getränke und herzhaft-eichsfelder Spezialitäten am flackernden Feuer – ideal, um die besondere Atmosphäre zu genießen und den Abend in Ruhe ausklingen zu lassen. Der Lichterzauber auf der Trendelburg verspricht ein Erlebnis für die ganze Familie – romantisch, märchenhaft und unvergesslich. (sw)



Wasserspaß und Entspannung in der espada Wasserwelt

Das Eschweiger Freizeitbad espada bietet ganzjährig Spaß und Erholung. Besuchern stehen ein Sportbecken mit Nichtschwimmerbereich und Sprunganlage sowie das 33°C warme Fitness-Relax-Becken mit Schwallbrause zur Verfügung. Im Eltern-Kind-Bereich können die Kleinsten in einer abwechslungsreichen Wasserlandschaft spielen. Die 80 m lange Black-Hole-Rutsche mit Licht- und Soundeffekten sowie die 20 m lange Kinderrutsche garantieren Action. Besonders barrierefreundlich richtet sich das Angebot an Besucher mit Mobilitätseinschränkungen: barrierefreier Zugang, geräumige Umkleiden und ein Handicap-Sanitärbereich sowie ein moderner Lift am Einstieg zum Fitness-Relax-Becken. Die moderne Textilsauna lädt zur Auszeit vom Alltag ein. Badegäste können die Sauna in Badebekleidung nutzen und direkt vom Hallenbad kostenfrei in diesen Bereich wechseln. In der Biosauna garantieren 60 °C und 55 % Luftfeuchtigkeit entspannte Ruhe. Das Dampfbad mit einer Temperatur von 45 °C und 100 % Luftfeuchtigkeit unterstützt die Durchblutung und Hautreinigung. Eine Infrarotsauna, Erlebnisduchen sowie ein Kommunikationsbereich mit Snackangeboten und Ruhebereich ergänzen das Angebot. Der VelusJet®, eine Wasser-Massage-Liege bietet eine wohltuende Druckmassage des Rückens. Alle Infos unter www.espada.de.

Einsteigen. Losfahren. Erleben.

Große Sizilien-Rundreise ab Genua zum Top Preis

mit Palermo – Taormina – Ätna – Syrakus
10 Reisetage / 17.03. – 26.03.2026

1. Tag: Anreise
2. Tag: Ankunft in Palermo
3. Tag: Palermo und Monreale
4. Tag: Palermo – Agrigento – Raum Taormina
5. Tag: Ätna und Taormina
6. Tag: Catania und Syrakus
7. Tag: Taormina – Cefalù
8. Tag: Fährüberfahrt bis Genua
9. Tag: 1. Etappe der Heimreise
10. Tag: Heimreise

Leistungen

- Fahrt im Komfortbus
 - 1 x Fährüberfahrt/Frühstück von Genua –Palermo in 2-Bett-Innenkabinen
 - 2 x Übernachtung/HP im guten 4*-Hotel im Raum Palermo/Cefalù
 - 3 x Übernachtung/HP im guten 4*-Hotel im Raum Taormina
 - 1 x Fährüberfahrt/Frühstück von Palermo – Genua in 2-Bett-Innenkabinen
 - 1 x Übernachtung/HP im Raum Genua
 - 1 x Übernachtung/HP im Raum Lörrach/Freiburg
 - Permanente Reiseleitung 3. – 7. Tag
- inkl. alle Hafensteuern, Inselsteuern, Einfahrtsgenehmigungen und Parkgebühren
- Wichtig: Eintritte der Sehenswürdigkeiten sind nicht enthalten! Die Kurtaxe ist von jedem Gast vor Ort zu entrichten**
- Wetterbedingte Programmänderungen vorbehalten**
- Ein gültiger Personalausweis ist erforderlich!**

Reisepreis p.P. im DZ.: 1.469,-€
Zuschlag im EZ.: 230,- €

Unseren Katalog finden Sie unter www.apelreisen.de
oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!
Wir freuen uns auf Sie.

– Veranstaltungen –

Fans freuen sich auf Rekordsieger

Rewe-Juniorcup 2026: Austria Wien geht im Januar zum 21. Mal an den Start

Mit dem FK Austria Wien geht bei der 35. Auflage des Rewe Juniorcup in der Göttinger Lokhalle der Dauerbrenner an den Start. Bei 20 Teilnahmen gelang es den Schützlingen von Chef-Trainer Maximilian Uhlig bereits fünf Mal den Pokal des größten U19-Hallenfußballturnier Europas mit nach Österreich zu nehmen. Beim vergangenen Cup scheiterte der Rekordsieger nur knapp am zweiten „Triple“. Der österreichische Meister und Youth-League Teilnehmer zählt in der Lokhalle traditionell zu den heißesten Titelkandidaten. Von den letzten drei Cup-Teilnahmen konnten die Veilchen zwei gewinnen und scheiterten beim jüngsten Turnier erst im Viertelfinale am späterem Sieger Fortuna Düsseldorf. Dabei stellten sie mit Hasan Dëshishku nicht nur den besten Torschützen mit zwölf Toren, sondern zugleich den Most Valuable Player (MVP) des Turniers. „Wir freuen uns sehr, mit der Austria Wien einen weiteren hochkarätigen Teilnehmer bekanntgeben zu können. Die vergangenen Auftritte der Veilchen haben gezeigt, dass sie von unseren Fans hier in der Lokhalle immer mit offenen Armen empfangen werden“, freut sich Turnierorganisator Holger Jortzik. Zuvor hatten die Veranstalter mit Titelverteidiger Fortuna Düsseldorf, dem Hamburger SV, Schalke 04, Fulham FC und FC Brügge bereits weitere Hochkaräter als Teilnehmer vermeldet,



Foto: FEST GmbH / Alciro Theodoro da Silva

als regionale Vertreter standen bis Redaktionsschluss (7. Oktober) die JSG Nörten, SV Rhume-Oder, JSG Witzhausen, 1. SC Göttingen 05, JFV West Göttingen und der 1. SC 1911 Heiligenstadt fest. Die Göttinger Fans dürfen sich auf spannende Spiele und hochklassigen Hallenfußball freuen. Der Rewe Juniorcup ist Europas größtes U19 Hallenturnier. Die 35. Auflage findet vom 8. bis 11. Januar in der Lokhalle statt.

U19 STEIN
VIEL SPASS
IM MUSEUM

16.10.25 – 30.06.26

Stadt Hameln museum HAMELN MIT DEM BÄTTENWÄNGER

Museum Hameln · Osterstraße 8-9 · 31785 Hameln
www.museumhameln.de

Galaball

Mit Bigband, hochkarätigen Shows und festlicher Atmosphäre.

Samstag
8.11.2025
Stadthalle Göttingen

Ballbeginn: 20.00 Uhr Einlass: 19.00 Uhr
Eintrittskarten: reservix.de | Tanzschule

Tanzschule Krebs | Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 0551 / 746 14 | ts-krebs.de

CHARLEEN ist das neue LIESEL

Volles Haus und strahlender
Sonnenschein beim
29. Göttinger Gänseliesel-Fest



**Freue mich auf
alles, was da
jetzt kommt!**

–Charleens Florijn

Göttingen zeigte sich am zum 29. Gänseliesel-Fest von seiner lebendigsten Seite: Die traditionsreiche Innenstadtparty mit verkaufsoffenem Sonntag verwandelte die malerische Altstadt in eine bunte Festmeile voller Musik, kulinarischer Genüsse und Mitmachaktionen für Groß und Klein. Mehrere zehntausende BesucherInnen strömten bei spätsommerlichem Wetter in die Innenstadt, um gemeinsam zu feiern, zu flanieren und die Vielfalt der Stadt zu erleben.

Ein besonderer Höhepunkt war die feierliche Vorstellung des neuen Gänseliesels um 16 Uhr auf dem Balkon des Alten Rathauses.

Oberbürgermeisterin Petra Broistedt dankte der scheidenden Amtsinhaberin Nastasia Schmidt, sie habe das Amt „stets sympathisch und empathisch“ ausgeführt und habe dem Gänseliesel „einen ganz neuen Touch“ gegeben. Nastasia übergab symbolisch die Gans „Greta“ an ihre Nachfolgerin: Charleen Florijn, 29 Jahre alt, gebürtig aus Bonn und seit einigen Jahren Wahl-Göttingerin.

Der Liebe wegen zog sie in die Universitätsstadt – nun wird sie für ein Jahr das lebendige Gesicht des berühmten Gänseliesel-Brunnens und die Repräsentantin Göttingens im Jubiläumsjahr 2026, wenn der Brunnen sein 125-jähriges Bestehen feiert. Die Moderatorin und Medientrainerin Charleen liebt alles sportliche von Tanzen bis Tennis und freut sich nun „auf alles, was da jetzt kommt!“



Volles Haus in der Innenstadt.



Das neue Gänseliesel Charleen mit dem neuen Miniliesel Pauline. Fotos: Marks / Beuermann

Auch der verkaufsoffene Sonntag trug zur festlichen Atmosphäre bei: Von 13 bis 18 Uöffneten die Geschäfte ihre Türen und überraschten mit besonderen Aktionen und Angeboten.

Das Gänselieselfest 2025 ist mehr als ein Stadtfest – es war ein lebendiges Spiegelbild der Offenheit, Kreativität und Gemeinschaft, die Göttingen auszeichnen. Mit Charleen Florijn als neuem Gänseliesel beginnt ein neues Kapitel, das die Stadt mit frischer Energie und Herzlichkeit ins Jubiläumsjahr führt.

Zu Charleens Stellvertreterinnen wurden die Agrarwissenschaftlerin Rebecca Korhammer (28) und die Theologiestudentin Dominique Jahn (24) gewählt, neues Mini-Gänseliesel ist Paulina Pförtner (10). Mit Korhammer wurde erstmals eine Frau mit Behinderung als Stellvertreterin gewählt, sie leidet nach einer Covid-Erkrankung am chronischen Erschöpfungssyndrom und ist auf einen Rollstuhl angewiesen.

Das Fest bot ein abwechslungsreiches Programm: Die Genussmeile auf dem Marktplatz lockte mit herzhaften und süßen Spezialitäten, während rund um die Johanniskirche ein großer Spielbereich Kinder und Familien begeisterte. Erstmals fand eine Familien-Rallye statt, die mit Rätseln und Aufgaben durch die Innenstadt führte – mit attraktiven Preisen für die Teilnehmenden. Kunsthandwerk, Flohmärkte und regionale Musik- und Tanzgruppen sorgten für stimmungsvolle Momente in den Seitenstraßen.



IDEALER URLAUB

MEERWEH? FINDEN SIE IHR PARADIES AM WASSER!

IHR REISEBÜRO IN HANN. MÜNDEN



GRAN CANARIA PLAYA DEL INGLÉS
Riu Palace Palmeras
★★★★★ 23.11.2025 - 30.11.2025
ab Hannover
7 Nächte
All Inclusive
pro Person im DZ 1.426 €

ÄGYPTEN MAKADI BAY
Jaz Makadi Aquaviva
★★★★★ 06.11.2025 - 13.11.2025
ab Frankfurt
7 Nächte
All Inclusive
pro Person im DZ 862 €

FUERTEVENTURA CORRALEJO
Hotel Riu Palace Tres Islas
★★★★★ 06.11.2025 - 13.11.2025
ab Frankfurt
7 Nächte
All Inclusive
pro Person im DZ 1.326 €

KAPVERDEN SAL
Riu Cabo Verde
★★★★★ 10.11.2025 - 17.11.2025
ab Hannover
7 Nächte
All Inclusive
pro Person im DZ 1.473 €

TUNESIEN DJERBA
Hotel Kumara Serenoa by Lopesan
★★★★★ 22.11.2025 - 29.11.2025
ab Frankfurt
7 Nächte
All Inclusive
pro Person im DZ 721 €

TÜRKEI TÜRKISCHE RIVIERA
TUI BLUE Side
★★★★★ 23.11.2025 - 30.11.2025
ab Hannover
7 Nächte
All Inclusive
pro Person im DZ 796 €

Weitere Informationen zu den Reiseangeboten:



Elisabeth Burghardt



Sandra Turba



Christiane Henze

Reisebüro Ideal uc

Quedlinburger Str. 8, Hann. Münden
Telefon: 05541 4456

E-Mail: info@reisebueroideal.de
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10:00 - 13:00 Uhr & 13:30 - 18:00 Uhr,

– Veranstaltungen –

Göttinger Lichternacht am 7. November lässt die Innenstadt erstrahlen

Am Donnerstag, 7. November, lädt Göttingen Marketing zu einem besonderen Abend in die Innenstadt ein. Bei der Göttinger Lichternacht erwartet Besucherinnen und Besucher ein vielseitiges Programm mit Lichtkunst, Musik und Mitmachaktionen. Das Lichternacht-Programm beginnt um 17 Uhr. In der Johanniskirche zeigt ein mobiles Planetarium faszinierende Einblicke in den Sternenhimmel. Auf den Straßen gestalten beleuchtete Walkacts bewegte Lichtmomente. Entlang eines Abschnitts des Walls werden verschiedene Elemente dezent illuminiert und schaffen eine stimmungsvolle Atmosphäre. Am Forum Wissen setzt eine Laser-Show visuelle Akzente. Zudem verwandeln 3D-Video-Mappings am Alten Rathaus und an weiteren Gebäuden die Fassaden in beeindruckende Projektionsflächen. Musikalisch wird der Abend von kleinen Konzerten bei Kerzenschein begleitet. Ergänzt wird das Programm durch ein kulinarisches Angebot und eine Feuer-Show zum Abschluss.



Video-Mapping am Deutschen Theater zur Nacht der Kultur 2024. Foto: Göttingen Marketing/Rampfel

Veranstalter: Göttingen Marketing GmbH

HALLOWEEN SHOPPING GÖTTINGEN

30.10.25
Schaurig-schönes
Late-Night-Shopping bis 21 Uhr

- Süßes, sonst gibt's Saures – Mitmach-Aktionen in den Geschäften
- Kostüm-Wettbewerb & Halloween-Dancefloor bei Galeria ab 18 Uhr
- Bastel- und Leseaktionen im Alten Rathaus ab 18 Uhr
- Gruselige Begegnungen & Fotoaktion mit Walking Acts ab 18 Uhr
- Tanzshows in der Innenstadt ab 19 Uhr

Ort des gesellschaftlichen Diskurses

Deutsches Theater Göttingen: Große Jubiläumsfeier zum 75. Geburtstag



Mit einer feierlichen Matinee im Großen Haus konnte das Deutsche Theater Göttingen jetzt sein 75-jähriges Bestehen feiern. Das Haus am Wall blickt auf eine bewegte Geschichte zurück – gegründet als Stadttheater mit und für die BürgerInnen, fest verankert in der Stadtgesellschaft. Göttingens Oberbürgermeisterin Petra Broistedt betonte in ihrer Festrede, dass das Jubiläum fast auf den Tag genau begangen werde. Sie hob die zentrale Rolle des Theaters in einer funktionierenden Demokratie hervor – es sei „unersetzlich“. Die Entscheidung des Stadtrats, die tariflichen Lohnsteigerungen ab 2027 mitzutragen, sei ein starkes Signal für die Zukunft. Nun sei auch das Land gefordert, eine verlässliche finanzielle Unterstützung sicherzustellen.



Oberbürgermeisterin Petra Broistedt hatte dem DT-Intendanten Erich Sidler gute Nachrichten mitgebracht. Fotos: DT / Pauline Funk

1950 leitete Heinz Hilpert, Intendant von 1950 bis 1966, eine neue Ära ein: Das Theater wurde zur GmbH und entwickelte sich unter seiner Leitung zu einem der führenden Häuser der jungen Bundesrepublik. Als enger Freund Carl Zuckmayers brachte Hilpert mehrere seiner Werke in Göttingen zur Uraufführung. Hilperls Rolle während der NS-Zeit und seine Verbindungen zu Regimegrößen bleiben ambivalent, öffentlich setzte sich Zuckmayer für seine Rehabilitierung ein. Später positionierte sich Hilpert politisch klar: durch sein Engagement für die deutsche Wiedervereinigung, die Unabhängigkeit des Theaters und

die Unterstützung eines offenen Briefs von Bertolt Brecht gegen die Wiedereinführung der Wehrpflicht – was einen öffentlichen Eklat auslöste. Beim Festakt ließ Intendant Erich Sidler gemeinsam mit dem Ensemble zentrale Stationen der Theatergeschichte auf einer detailreich gestalteten Bühne szenisch lebendig werden. Schauspieler Florian Eppinger verkörperte Heinz Hilpert, unterstützt von Paul Trempenau, Tara Helena Weiß und Judith Stöbenreuther. Musikalisch begleitet von Lou von Gündell, Daniel Mühe und der DT-Band spannten Songs von Hildegard Knef bis Nina Hagen einen Bogen über sieben Jahrzehnte Theatergeschichte.

Bis heute ist das Deutsche Theater Göttingen ein Ort des gesellschaftlichen Diskurses – mit einem Programm, das

weit über den klassischen Spielplan hinausgeht. Die Theaterpädagogik unter Gabriele Michel-Frei arbeitet mit über 50 Schulen zusammen und schafft Zugänge zur Theaterwelt für Kinder und Jugendliche, betonte Intendant Erich Sidler. „Ein Ort mit Wänden aus Haut“ – so beschrieb die 2013 verstorbene Theaterwissenschaftlerin Marianne van Kerkhoven das Theater. Dieses Bild griff Claudia Schmitz vom Deutschen Bühnenverein auf, um einen gesellschaftlichen Pakt aller Akteure zu fordern – für eine gesicherte Zukunft des Deutschen Theaters Göttingen. Dass Theater als Plattform für kulturelle Teilhabe und demokratischen Austausch fungiert, zeigen Formate wie Göttingen X: Hier nutzen Initiativen, Vereine und Institutionen regelmäßig die Bühne dt.2 samt technischer Ausstattung für eigene Projekte. **ah**

FESTE FEIERN

IM FREIGEIST GÖTTINGEN INNENSTADT

TAG DER OFFENEN TÜR

& OPEN DAY

IN ALLEN FREIGEIST HOTELS & DEM HARDENBERG BURGHOTEL

MESSE-HIGHLIGHTS

GEWINNSPIEL

DJ & LIVE MUSIK

FLORISTIK & DEKO

FOTO- & VIDEOGRAFIE

HOCHZEITS- & EVENTPLANUNG

HOCHZEITSMODE & TRAU SCHMUCK

@Nastassja Adler - Lichtbildkunst

09.11.2025 | 11-16 UHR

[FREIGEIST-HOTELS.DE/OPENDAY-X-FESTE-FEIERN](https://freigeist-hotels.de/openday-x-feste-feiern)

Spart jetzt 100 Euro
beim Kauf Eurer Trauringe

Trauringstudio.de

100 €
Rabatt*

mit Code: GOE100WE
auf Eure Trauringe.

Die riesige
Ring-Auswahl ist
einfach Wow!

Über 3.500 Ringe entdecken
im Göttinger Trauringstudio
in der Roten Straße 16

Neu:
Trauringe in exklusivem
Haselnuss-Gold (585)
Mehr Infos im Trauringstudio

„Glücklich
... MIT DEN SCHÖNSTEN RINGEN DER WELT!“

Der Braut-Trend 2025: Edle Ring-Kombinationen mit Diamantkranz und /
oder Verlobungsring – Der Ring für IHN: schlicht, massiv und elegant.

* Gegen Vorlage dieser Anzeige oder dieses Gutschein-Codes erhaltet Ihr 100€ Preisnachlass beim Kauf ab 800 €. Kombinationen mit anderen Rabatt-Aktionen sind ausgeschlossen.
Einlösung bei Auftragserteilung vor Ort in den Trauringstudios und im Online-Shop (nicht nach Auftragserteilung einlösbar). Gültig ab sofort bis 31.12.2025.

TRAURINGSTUDIO GÖTTINGEN – ROTE STRASSE 16

Terminbuchung online unter www.trauringstudio.de/termin

*Anzeige

80 JAHRE

DIGEL
25%
auf Sackos & Mäntel

HERRENMODE IN HANN. MÜNDEN



80 Jahre Männer-Mode mit Tradition & Leidenschaft

Aus einer kleinen Maßschneiderei entwickelte sich über acht Jahrzehnte hinweg unser heutiges Modehaus – ein modernes, leistungsfähiges und zugleich traditionsbewusstes Unternehmen. In diesem Jahr feiern wir unser 80-jähriges Jubiläum und sind stolz darauf, seit drei Generationen für Qualität, Stil und individuelle Beratung an Ihrer Seite zu stehen. Unsere Geschichte begann mit Maßanzügen und handwerklicher Präzision. Heute finden Sie bei uns ein breites Sortiment, das keine Wünsche offenlässt: von lässigen Trends und klassischer City-Mode über elegante Business- und Hochzeitsanzüge bis hin zu moderner Sportswear, Schuhen und Sneakern. Dabei setzen wir auf höchste Qualität, eine Vielfalt internationaler Marken und die Leidenschaft, Sie jeden Tag aufs Neue zu begeistern. Wir verstehen uns nicht nur als Modehaus, sondern als Ort, an dem Mode erlebbar wird. Im Mittelpunkt stehen Sie – mit Ihrem persönlichen Stil und Ihren Ansprüchen. Unsere langjährige Erfahrung, verbunden mit modernen Trends und Innovationen, macht es möglich, Tradition und Zukunft perfekt miteinander zu verbinden. **Bei uns finden Sie die Herrenmode von Digel, Casa Moda, Venti, Fynch Hatton, No Excess, Lindbergh, Paddocks, Pioneer, Hajo, Marvelis, Cabano, Gardeur u.v.m.** Wir bieten Ihnen außerdem ein großes Sortiment an Übergrößen, ein hauseigenes Änderungsatelier, personal shopping und Auswahlservice, um die Kleidung ihrer Wahl auch bequem von zu Hause aus zu probieren.

WIR ZIEHEN SIE AN – SEIT 80 JAHREN.

Und wir freuen uns darauf, auch in Zukunft gemeinsam mit Ihnen Mode zu leben, Geschichten zu schreiben und Sie bei jedem Anlass stilvoll zu begleiten.



RADZIWIŃSKI
MÄNNERMODEN
MEN-SHOP

Lange Straße 71 | 34346 Hann. Münden
Tel. 05541 2873 | info@radziwinski-menshop.de





Mit dem Standschwingungsversuch haben wir einen wichtigen Meilenstein im Projekt Uplift erreicht. Nun können wir kommende Modifikationen am Forschungsflugzeug auch aeroelastisch bewerten. Ich freue mich, dass wir den Test effizient durchgeführt und hochwertige Ergebnisse erzielt haben. Dazu hat auch die neue Luftstützung entscheidend beigetragen.

-Julian Sinske

Das fliegende Testlabor

Göttinger DLR-Forscher arbeiten an klimaschonenden Luftfahrt-Technologien

Das Deutsche Zentrum für Luft- und Raumfahrt (DLR) nutzt sein Forschungsflugzeug D328[®] UpLift als fliegendes Testlabor für klimaverträgliche Luftfahrt-Technologien. Erste Messflüge mit voll synthetischem Treibstoff waren bereits erfolgreich. Nun hat das Entwicklungsteam einen sogenannten Standschwingungsversuch durchgeführt. Das auf einer Luftstützung gebettete und somit vom Boden entkoppelte Flugzeug wurde strukturdynamisch genau vermessen. Mithilfe der Ergebnisse validieren die Forschenden die Vorhersagemodelle, die das Schwingungsverhalten des Flugzeugs in jeder Flugsituation simulieren. Experimentelle Umbauten, etwa für neuartige Antriebstechnologien, können dann zügiger und wirtschaftlicher umgesetzt werden. Das DLR leitet das Projekt und bringt seine Systemkompetenz in der Luftfahrtforschung ein, um nachhaltige Technologien schneller in die Praxis zu bringen. Die rund zweiwöchigen Versuche fanden im Hangar der Deutschen Aircraft GmbH in Oberpfaffenhofen statt. Der Flugzeughersteller führt den Aus- und Umbau des fliegenden Testlabors im Auftrag des DLR durch.

„Der erfolgreiche Standschwingungsversuch leistet einen wesentlichen Beitrag zur Validierung und Weiterentwicklung der Strukturmodelle des Flugzeugs. Diese sind entscheidend für den weiteren Aus- und Umbau der

In einer rund 14-tägigen Testphase hat das DLR sein Forschungsflugzeug D328[®] UpLift erfolgreich einem Standschwingungsversuch unterzogen. Die gewonnenen Daten sind entscheidend für den schnellen Um- und Ausbau des Flugzeugs. Die D328[®] UpLift soll als fliegendes Testlabor vielversprechende klimaverträgliche Luftfahrttechnologien erproben. Fotos: DLR

D328[®] UpLift und ermöglichen präzise Vorhersagen sowie fundierte Analysen des aeroelastischen Verhaltens“, sagt Simon Binder, Ingenieur für Flugphysik bei Deutsche Aircraft.

AUSGEFEILTER VERSUCHSAUFBAU

Das Testteam vom DLR-Institut für Aeroelastik stattete das Forschungsflugzeug mit insgesamt 237 Beschleunigungssensoren aus. Aus den von den Sensoren erfassten Zeitdaten wurden die Eigenfrequenzen, Schwingungsformen und Dämpfungen der gesamten Flugzeugstruktur ermittelt. Um das Flugzeug am Boden geeignet in Schwingung zu versetzen, wurden die Bauteile wie Flügel, Rumpf und Steuerflächen, nacheinander durch sogenannte „Shaker“ angeregt. Die Shaker funktionieren ähnlich wie Lautsprecher: Anstelle von über Luft übertragene Schallwellen, werden mechanische Schwingungen

mit anderen Forschungsflugzeugen und für Industriepartner zur Verfügung. Das DLR-Testteam wertete die Daten bereits vor Ort aus. So konnten die Forschenden vorab prüfen, wie stimmig die experimentellen Messergebnisse sind und mit den bestehenden Simulationsmodell vergleichen.

Dank der vorläufigen Analysen erkannten sie zum Beispiel bereits während der Versuche, ob die Sensoren gut funktionieren, neu positioniert oder bestimmte Frequenzbereiche noch getestet werden müssen. Bei den Standschwingungstests wurden mehr als 50 verschiedene Schwingungsformen bestimmt – die spezifische Frequenz, Amplitudenhöhe und Amplitudenrichtung (grafisch dargestellt) mit der die Flugzeugstruktur antwortet, wenn sie in einer bestimmten Frequenz angeregt wird.



Das Testteam des DLR-Instituts für Aeroelastik in Göttingen stattete jedes Bauteil mit Sensoren aus, um das Schwingungsverhalten des DLR-Forschungsflugzeugs D328[®] UpLift genau zu vermessen.

Die Beschleunigungssensoren, hier an der Propellerspitze des Triebwerks, erfassen die Eigenfrequenzen, Schwingungsformen und Dämpfungen sämtlicher Bauteile.

über eine Stößelstange eingeleitet, die am Flugzeug befestigt ist. Die Schwingungen des gesamten Flugzeuges werden dann von den Beschleunigungssensoren erfasst und als elektrische Signale über Kabel an die Messanlage übertragen. Die Forschenden nutzen teils am DLR entwickelte Software, um die empfangenen Signale auf handelsüblichen PCs anzuzeigen, weiterzuverarbeiten und schließlich auszuwerten.

AUSWERTUNG VOR ORT BEI OPTIMALEN TESTBEDINGUNGEN

Damit das am Boden stehende Flugzeug ungestört schwingen kann, also ähnlich wie beim Fliegen, wurde die D328[®] UpLift auf einer speziellen Luftstützung gelagert: Die Stützung wurde an drei Punkten unter den Achsen des Fahrwerks montiert. Sie sorgte dafür, dass das Flugzeug sehr weich und sicher gelagert ist und bei ihren Bewegungen vom Boden entkoppelt bleibt. Damit stellten die Forschenden die bestmöglichen Randbedingungen für den Schwingungsversuch sicher.

Die Luftstützung wurde im Rahmen des Forschungsprojekts Uplift beschafft und gemeinsam mit der Fabreeka GmbH Deutschland entwickelt. Fabreeka ist eine Tochter des Stabilus Konzerns und weltweit als Experte für niederfrequente Schwingungsisolation bekannt. Nach ihrem erfolgreichen Einsatz steht die neue Luftstützung am DLR nun auch für Tests

SCHNELLER AUSBAU ZUM FLIEGENDEN TESTLABOR

Die Ergebnisse der ausführlichen Analyse nutzen die Forschenden, um das Simulationsmodell der D328[®] UpLift zu validieren und zu verbessern. Der weitere Aus- und Umbau des DLR-Flugzeugs zum fliegenden Testlabor wird dadurch wesentlich beschleunigt. Für die Modifikationen am Flugzeug bringt auch die DLR-Einrichtung Flugexperimente ihre langjährige Erfahrung und Expertise ein. Das Projektteam plant zum Beispiel neuartige Tankbehälter unter den Flügelspitzen zu installieren, um vielversprechende klimaverträgliche Antriebstechnologien zu testen. „Aus dem Standschwingungsversuch haben wir einen sehr wertvollen Datensatz gewonnen. Auf dieser Grundlage können wir jetzt schneller als erwartet die benötigten Außenbauten am Flügel und am Rumpf angehen“, betont Stefan Schröder vom Projektmanagement der DLR-Einrichtung Flugexperimente. Als fliegendes Testlabor soll die D328[®] UpLift künftig der Industrie, kleinen und mittelständischen Unternehmen, Startups sowie Forschungseinrichtungen zur Verfügung stehen, um neue, klimaverträgliche System-, Treibstoff- und Antriebstechnologien unter Realbedingungen zu erproben. Gefördert wird das Projekt durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Energie. Gemeinsames Ziel ist es, den Praxis-einsatz von nachhaltigen Technologien in der Luftfahrt maßgeblich zu beschleunigen.

Digitalisierung:

Frustration statt Fortschritt?

Göttinger Forschungsprojekt „HowToDigital“ fordert Umdenken im Gesundheitswesen

”

*Wer mehr versteht,
kann fundierter
mitgestalten.*

- Prof. Dr. Manuel Trenz

Komplexe Software, fehlende Ansprechpersonen, Frust im Klinikalltag: Die digitale Transformation des Gesundheitswesens stockt, nicht nur an der Technik, sondern an Kompetenzen, Kommunikation und Prozessen. Das zeigt die Halbzeitbilanz des von der Universität Göttingen geleiteten Forschungsprojekts „HowToDigital“, das digitale Kompetenzen und Nutzerzentrierung im Gesundheitswesen untersucht. Erste Erkenntnisse verdeutlichen: Digitale Transformation gelingt nur, wenn Menschen aktiv eingebunden und systematisch befähigt werden.

Ziel des Projekts ist es, die Digitalisierung im Gesundheitswesen nicht nur technologisch, sondern vor allem menschen- und prozessorientiert zu unterstützen. „Digitalkompetenz im Gesundheitswesen bedeutet nicht, jede Software im Detail zu beherrschen“, erklärt Projektleiter Prof. Dr. Manuel Trenz von der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät. „Wichtig ist die Bereitschaft, Neues zu lernen, kritisch zu denken

und zu wissen, an wen man sich wenden kann. So entsteht echte digitale Handlungsfähigkeit im Berufsalltag.“

Das Forschungsteam hat auf Basis von Workshops, Interviews und bestehenden Qualifizierungsansätzen ein differenziertes Kompetenzmodell mit sechs Dimensionen entwickelt – darunter digitale Problemlösekompetenz, Daten- und Informationskompetenz, Technologiebewertung, digitale Kommunikation sowie Datenschutzwissen. Ein wesentliches Ergebnis der Analyse: Digitalkompetenz muss sich auch auf die kritische Bewertung von Technologien beziehen. „Wir dürfen Digitalisierung nicht mit Bedienung verwechseln. Entscheidend ist, ob Fachkräfte in der Lage sind, Nutzen, Risiken und Grenzen digitaler Systeme zu verstehen und diese reflektiert in ihre Arbeit zu integrieren“, so Trenz.

Ein zentrales Ergebnis bisher: Digitale Frustration ist weit verbreitet und bislang stark unterschätzt. Viele Teilnehmenden berichteten von Software, die weder intuitiv bedienbar noch sinnvoll eingeführt wurde. Hier rücken strukturelle Herausforderungen in den Fokus: fehlende Schulungen, unklare Zuständigkeiten, fehlende Rückmeldekanäle und wenig Zeit für Einarbeitung führen dazu, dass digitale Systeme als Belastung empfunden werden – und bei den Beschäftigten oft zu dem Gefühl, alleine gelassen zu werden.

Die Universität Paderborn beleuchtet im Projekt die technische Seite der Digitalisierung – speziell die Entwicklung digitaler Gesundheitsanwendungen innerhalb der Telematikinfrastruktur (TI). „Unsere Untersuchungen zeigen, dass Nutzerinnen und Nutzer zu spät oder zu wenig einbezogen werden“, sagt Prof. Dr. Simon Trang, Wirtschaftsinfo-

matiker an der Universität Paderborn. „Außerdem sind bestimmte Stakeholder und Nutzergruppen in der Involvierung unterrepräsentiert.“ Software-Hersteller arbeiten oft entlang regulatorischer Vorgaben, ohne Rückbindung an den Versorgungsalltag. Die Forschenden fordern daher einen Paradigmenwechsel: weg von rein technischen Lösungen, hin zu einem Entwicklungsansatz, der bei konkreten Bedarfen der Nutzerinnen und Nutzer im Gesundheitswesen ansetzt. Dabei sollten nicht nur

tematisch messbar gemacht, sodass sichtbar wird, welche Akteure welche Kompetenzen besitzen und welche Auswirkungen diese auf die Nutzung digitaler Gesundheitsanwendungen haben. Daran anknüpfend entstehen ein praxisnahes Fortbildungskonzept und ein strukturiertes Beteiligungsmodell für die Entwicklung digitaler Gesundheitsanwendungen. „HowToDigital“ wird mit rund 800.000 Euro aus dem Innovationsfonds des Gemeinsamen Bundesausschusses (G-BA) gefördert.



praxisrelevante Alltagsanwendungen berücksichtigt werden, sondern auch übergeordnete Herausforderungen des Gesundheitssystems und der Bevölkerung wie beispielsweise die Versorgung von Menschen mit Diabetes. „Unsere Halbzeitbilanz zeigt deutlich: Wir müssen Digitalkompetenzen breit denken – weg vom reinen Technik-Know-how, hin zu Haltung, Reflexionsfähigkeit und strukturierten Lernprozessen“, so Trenz. „Wer mehr versteht, kann fundierter mitgestalten; wer ernsthaft eingebunden wird, ist motivierter, sich neues Wissen anzueignen.“

In der zweiten Projektphase bis Ende 2026 werden Digitalkompetenzen sys-

Neben den Universitäten Göttingen, Paderborn und der Universitätsklinik Köln sind die Deutsche Röntgengesellschaft (DRG), die gematik, die AOK Sachsen-Anhalt, die Techniker Krankenkasse sowie die Kassenärztliche Vereinigung Hamburg am Projekt beteiligt.

Weitere Informationen sind unter:



Forschungsspionier, Erfinder, Netzwerker

HAWK Göttingen: Vizepräsident
Prof. Dr. Wolfgang Viöl geht nach
31 Jahren in den Ruhestand

„
**Ich will auch
in Zukunft keine
Kreuzwörter,
sondern echte
Probleme lösen.**

– Prof. Dr. Wolfgang Viöl

Nach 31 Jahren an der HAWK, davon 14 Jahre als Vizepräsident für Forschung und Transfer, hat sich Prof. Dr. Wolfgang Viöl (66) in den Ruhestand verabschiedet. Im Rahmen des Netzwerktreffens „Vision 2050“ hielt Viöl vor rund 250 Gästen seine Abschiedsvorlesung in der Göttinger Sheddachhalle. Unter dem Titel „Es wird Zeit, sich um 99 % statt nur um 1 % der Materie zu kümmern“ gab der Plasmaforscher einen Einblick in die faszinierende, aber komplexe Welt der Plasmaphysik. „Wir feiern heute mit einem lachenden und einem weinenden Auge“, wie HAWK-Präsident Dr. Marc Hudy betonte. Er charakterisierte Viöl als Vizepräsidenten, als Netzwerker und als Kollegen und zeichnete anhand zahlreicher Anekdoten ein Bild: „Er versteht es, zu begeistern und Forschung nahbar zu machen, nicht mit langen Reden, sondern mit ganz anschaulichen Dingen. Als Teamplayer hat er nie versäumt, auf das dahinterstehende Team hinzuweisen. Und seine Beharrlichkeit zieht sich auf beeindruckende Weise durch sein Wirken“, so Hudy.

Als Forscher warb Viöl mit seinen Projekten immer wieder erfolgreich Drittmittel für die HAWK ein. In seiner Laufbahn veröffentlichte er weit mehr als 50 Patentfamilien und 300 Publikationen. Ein Meilenstein in seiner Amtszeit als Vizepräsident war die Gründung des Gesundheitscampus Göttingen, einer Kooperation der HAWK und der Universitätsmedizin Göttingen (UMG). „Für mich war es eine der besten Entscheidungen, im Präsidium der HAWK zu arbeiten“, blickt er heute zurück. „Ich konnte die Hochschule strategisch nach vorne bringen und habe sehr viel Verständnis für andere Fachdisziplinen gewonnen.“

Nun freut sich Viöl auf ruhigere Zeiten – auch wenn er Hochschule und Forschung nicht ganz hinter sich lassen will. „Ich will auch in Zukunft keine Kreuzwörter, sondern echte Probleme lösen“, so der Wissenschaftler. So plane er, weiter als Mentor und Berater für Ausgründungen und kleine Unternehmen tätig zu sein oder Doktorarbeiten zu betreuen.



Fahrfreude hat einen Namen

Hetzler Automobile: Volvo, Mazda & mehr



Mazda-Aktionstage im Kaufpark Göttingen

Di., 14.10.–Sa. 18.10.2025

Einsteigen und erleben: Ausstellung aller Mazda Modelle

MAZDA
CROSSOVER WOCHEN



PROFITIEREN SIE VON ATTRAKTIVEN
KONDITIONEN UND 0 € ANZAHLUNG

6 JAHRE MAZDA
GARANTIE

6 Jahre Garantie gemäß den Mazda Garantiebedingungen. Mehr Informationen finden Sie unter www.mazda.de/garantie

Hetzler Automobile Göttingen GmbH

Hans-Böckler-Straße 29
37079 Göttingen
<https://www.autohaus-hetzler.com>
Tel. 0551 505220

Schwedhelm folgt auf Trümper

Landkreis Göttingen: Neuer Schornsteinfegermeister für Kehrbezirk 12



Amteinführung mit (v.l.) Tobias Wetzel (Team Ordnung und Gewerbe), Marvin Schwedhelm und Marlies Dornieden (Ordnungsdezernentin). Foto: Landkreis Göttingen

Zum 1. Oktober hat Marvin Schwedhelm den Kehrbezirk Göttingen Land 12, der zuvor von Tobias Trümper betreut wurde, übernommen. Der Kehrbezirk Göttingen Land 12 liegt im südwestlichen Kreisgebiet und umfasst eine Vielzahl an Ortschaften: Ballenhausen, Groß Schneen, Klein Schneen, Lichtenhagen, Ludolfshausen, Niedernjesa, Reiffenhausen und Stockhausen in der Gemeinde Friedland, Ischenrode in der Gemeinde Gleichen sowie Obernjesa und Sieboldshausen in der Gemeinde Rosdorf. Darüber hinaus gehören 31 Straßen in Rosdorf selbst zum Zuständigkeitsbereich.

Marvin Schwedhelm ist Schornsteinfegermeister sowie Gebäudeenergieberater und war zuletzt im elterlichen Betrieb in Göttingen tätig. Er bringt umfangreiche Erfahrung aus dem Schornsteinfegerhandwerk mit und freut sich auf seinen neuen Kehrbezirk. Schwedhelm wurde jetzt offiziell von Landkreis-Ordnungsdezernentin Marlies Dornieden und Tobias Wetzel (Mitarbeiter Team Ordnung und Gewerbe) in seine neue Funktion eingeführt.

Nähe, Respekt und Vertraulichkeit

Sparkasse Göttingen: Private Banking in neue Räumlichkeiten umgezogen

Bereits Mitte September hat das Private Banking der Sparkasse Göttingen mit seinen 21 MitarbeiterInnen seine neuen Räumlichkeiten im Sparkassen Forum an der Groner Landstraße 2 bezogen. Nach fast zwei Jahrzehnten hat die Sparkasse den Standort ihres Private Bankings aus dem Michaelishaus verlagert. „Von Beginn an hat sich die qualifizierte und kompetente Beratung unserer Top-Kunden sehr erfreulich entwickelt. Das starke Wachstum in diesem Geschäftsfeld und die eingeschränkten räumlichen Bedingungen im Michaelishaus machten diesen Umzug notwendig,“ betont die Vorstandsvorsitzende Ines Dietze.

Im Sparkassen-Forum erwarten die Kundinnen und Kunden nicht nur modernste Technik und zeitgemäß gestaltete Beratungsräume. „Am neuen Standort werden wir unseren Private-Banking-Kunden auch in Zukunft mit persönlicher Nähe, exzellenter Betreuung und diskretem Komfort auf höchstem Niveau zur Verfügung stehen“, ergänzt Vorstandsmitglied Uwe Maier. „Wir dürfen – durchaus mit ein wenig Stolz – behaupten, dass wir uns im steten Wandel der Zeit und der globalen wirtschaftlichen Bedingungen erfolgreich mitentwickelt haben. So betreuen wir heute deutschlandweit rund 900 Familien, mehr als 100 Stiftungen



Bereichsleiter Dirk Bathke und Abteilungsleiterin Daniela Henkelmann freuen sich über die neuen Räumlichkeiten im Sparkassen Forum. Foto: Conrad

und ein Gesamtvermögen von fast 2,7 Milliarden Euro. Daneben macht die Kombination aus lokaler Verbundenheit und weltweiter, nachhaltiger Wertschöpfung unser Private Banking so besonders“, sagt der Bereichsleiter Private Banking, Dirk Bathke. Die Sparkasse Göttingen betreut rund 1.300 Kundinnen und Kunden in diesem Bereich.

FRÜHSTÜCKEN IN DER ADVENTSZEIT

An allen Wochenenden in der Adventszeit bieten wir ein vielfältiges und großes Adventsfrühstück für die ganze Familie an. Reservieren Sie rechtzeitig und lassen Sie sich und Ihre Liebsten von uns verwöhnen!

Anfragen gerne per Mail an mail@hotel-beckmann.de oder an +49 551 20 90 80

Ulrideshuser Str. 44 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 209080
mail@hotel-beckmann.de • www.hotel-beckmann.de

GÄNSEESSEN IM RESTAURANT

Ab dem 11. November empfehlen wir wieder unser leckeres Gänseessen im Restaurant Kuckuck. Ideal ist das Gänseessen auch für größere Zusammenkünfte wie Weihnachtsfeiern und Familienfeiern.

Anfragen gerne per Mail an mail@restaurant-kuckuck.de oder an +49 551 20 90 888. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

GANS FÜR ZUHAUSE

Auch an Heilig Abend und am 25. und 26. Dezember

Im Winkel 7 • 37077 Göttingen • Tel.: 0551 2090888
mail@restaurant-kuckuck.de • www.restaurant-kuckuck.de

Immobilienmakler in Göttingen & Umgebung

Die Gründe für den Verkauf einer Immobilie können ganz unterschiedlich sein. Seien Sie versichert, dass ich in jedem Fall für Sie da bin.

Aus meiner langjährigen Erfahrung habe ich gelernt mit jeder Situation professionell umzugehen - Immer mit dem Ziel, für Sie eine wertvolle Dienstleistung zu erbringen.

Sichern Sie sich jetzt eine GRATIS-Erstberatung inkl. Marktwertermittlung, damit Ihr Immobilienverkauf gelingt!

MIKRON ITAJ
ITAJ IMMOBILIEN
0151-57435360
www.itaj-immobilien.de

KOSTENFREI IM WERT VON 995 €

GUTSCHEIN: KOSTENFREIE MARKTWERTERMITTLUNG IHRER IMMOBILIE

Immobilienberater Lucas Jonas Wagner

NUR FÜR EIGENTÜMER
Aktionspreis vom 16.10. bis 30.11.2025

LBS IMMOBILIEN

Jetzt Gutschein sichern - nur 49 € statt 299 €!

Individuelle Marktpreiseinschätzung vor Ort - professionell & unverbindlich

Telefon 0551 547910
Mobil 0160 5288734
E-Mail lucas-jonas.wagner@beratung.lbs-nw.de
Web www.lbs-immobilien-profis.de

Wir geben deiner Zukunft ein Zuhause.

vhs
go

JETZT ANMELDEN
vhs-goettingen.de

Die neuen VHS-Kurse starten
in Göttingen | Duderstadt | Hann. Münden | Osterode

Kindertagespflege | Göttingen
Börse

Wir bieten flexible Betreuungsplätze für Kleinkinder im Alter von 0 bis 3 Jahren bei qualifizierten Tagesmüttern und -vätern in Kleingruppen bis zu fünf Kindern.
Bitte melden Sie sich.



post@kindertagespflege-goe.de
Tel.: 0551/384 385-0
www.kindertagespflege-goe.de

AKTUELLE NEWS AUS DER REGION

Fehrensen GmbH
Sägewerk & Holzgrosshandlung

Wir suchen ab sofort in Vollzeit oder Teilzeit

- Schlosser (m/w/d)
- Gebäudemanager (m/w/d)
- Elektroniker (m/w/d)

Graseweg 20
34346 Hann. Münden
OT Hedemünden

jetzt bewerben!
info@fehrensens.de
www.fehrensens.de

Ruhe & Co.
BIDENBELÄGE · TAPETEN · SONNENSCHUTZ · STOFFE · TÜREN

Unser nächster Schautag ist am 02.11.25, wir freuen uns auf euren Besuch!

Unsere Öffnungszeiten
Mo-Fr 09.00 - 18.00 Uhr
Sa 09.00 - 14.00 Uhr

CASA Nova
Spektrum
TEPPICH · BODEN

Ruhe & Co. Handelsges.mBH
Hannoversche Straße 55
37075 Göttingen

0551-389080
info@ruhe.de
www.ruhe.de

Zustellung per **Deutsche Post** an alle Haushalte

Die nächste Ausgabe erscheint im November 2025

Impressum
Mundus Marketing & Interactive GmbH

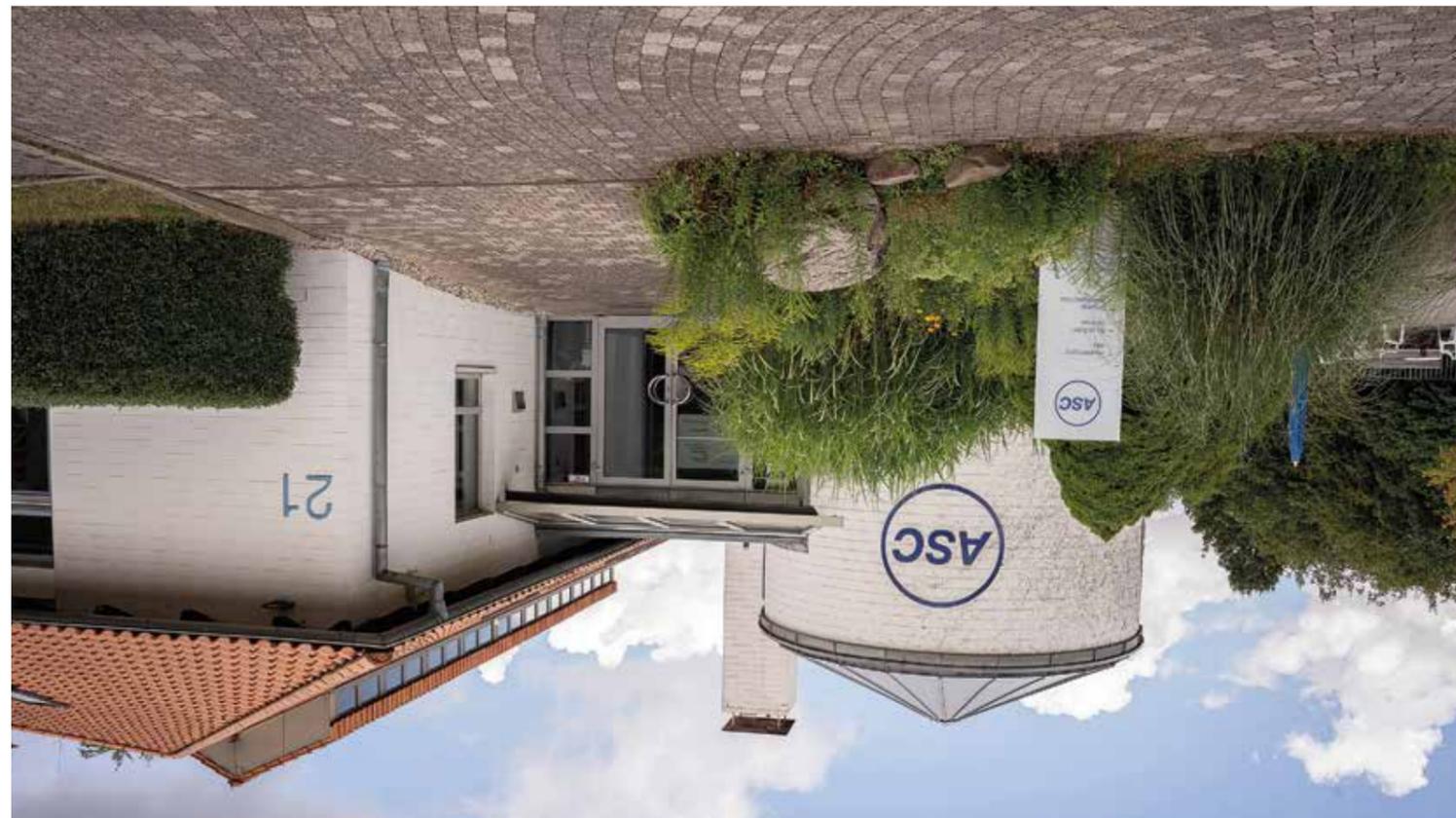
Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff
Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 0554195799-0, info@mundus-online.de, www.mundus-online.de

Kaufmännische Abteilung: Claudia Tarsa (Ltg.)
Verkauf: Nadine Röhpete (Ltg.), Sinja Nordhausen, Heidrun Wegener-Kerff, Steffen Schott
Redaktion: Susanne Wesche, Bernard Marks, Rainer Lomen, Lutz Conrad, Claudia Nachtwey, redaktion@mundus-online.de

Grafik & Layout: Volker Schäfer (Ltg.), Viktoria Kuke, Paulina Müller, Christian Wenk, Laura Edling
Social Media: Viktoria Kuke
Videografie: Jakob Recknagel
Vertrieb: Jan Kerff

Erscheint monatlich, postalische Verteilung an alle Haushalte in Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen
Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel
Auflage: 95.000 Stk.
Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, Freepik, Rawpixels, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

meineRegion365.de



Vertrieb: haushaltsdeckende Verteilung mit der Deutsche-Post plus ausgewählte Ablagestellen
Gesamtherstellung & Projektmanagement: Mundus-Marketing & Interactive GmbH
Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann.Münden

Datenschutzklärung unter: www.asc46.de/datenschutz

Erscheinungsweise: halbjährlich
Herausgeber: ASC Göttingen von 1846 e. V.
Danziger Str. 21
37083 Göttingen
Telefon: (0551) 517 46 45
E-Mail: info@asc46.de

Die Artikel spiegeln nicht in jedem Falle die Meinung des Vorstandes wieder.
Redaktion: Jörg Schnitzlering, Zara-Carlotta Stehling
Satz und Layout: Sven Winkler und Jana Arzer
Fotos: Sven Winkler, Jana Arzer und Adobe Stock

Druck: DDMedia GmbH, Kassel

IMPRESSUM



INKLUSION

Sport für alle

Seit März 2023 arbeiten wir intensiv daran, unsere Sportangebote noch inklusiver zu gestalten und Menschen mit Behinderungen oder chronischen Erkrankungen für Sport zu begeistern. Alle Menschen sollen gleichberechtigt, selbstbestimmt und unabhängig von persönlichen Merkmalen an unserem vielfältigen Sportangebot teilnehmen können.

Wir schaffen Rahmenbedingungen, die Barrieren überwinden und Ausgrenzungen vermeiden. Jeder soll die Möglichkeit haben, sich mit seinen Interessen und Fähigkeiten einzubringen und das Vereinsleben aktiv mitzugestalten - sei es in offenen Gruppen, speziellen Angeboten oder im Leistungs- und Wettkampfsport. Damit das gelingt, qualifizieren wir unsere Übungsleiter:innen und Mitarbeitenden in besonderen Schulungen. Für mehr Sensibilität, Vielfalt und gelebte Inklusion.

Zahlreiche inklusive Projekte sind bereits fest im Vereinsalltag verankert, darunter:

- Reha-Sport für Kinder mit Herzproblemen
- Kurs „gemeinsam.MitMenschen“
- Inklusive Wanderungen
- Trainingsgruppe in Kooperation mit der AWO

Darüber hinaus ist das ASC-Inklusionsteam, bestehend aus Janina Thiele-Kutter und Dagmar Kohnke, bei der Organisation vieler Veranstaltungen aktiv. Von



der „Sporthalle der Vielfalt“ über den jährlich stattfindenden Protesttag für Menschen mit Behinderungen, bis hin zum „Host Town“-Programm der Special Olympics 2023. Auch sportliche Highlights wie die Bogen- und Paralympics 2023. Auch sportliche Highlights wie die Bogen- und Paralympics 2023. Auch sportliche Highlights wie die Bogen- und Paralympics 2023.

Wir werden unsere Sportangebote kontinuierlich erweitern, z. B. um Tanzen oder Para-Tischtennis, gestalten unsere Homepage barrierefrei und führen Schritt für Schritt einfache Sprache in unseren Kitas und Schulen ein. Ein ganz besonderer Meilenstein wartet 2027, wenn die Special Olympics Landesmeisterschaften Niedersachsen in Göttingen stattfinden. Ein Ereignis, das nicht nur sportliche Höhepunkte verspricht, sondern auch ein starkes Zeichen für gelebte Inklusion setzt.

Unser großes Anliegen bleibt: Vielfalt leben, Bedürfnis abdecken und allen Menschen die Chance geben, gemeinsam Sport zu treiben. Denn Sport verbindet - unabhängig von Einschränkungen.



Ausbildung mit Karriereversprechen

Eine starke Sparkassen-Gemeinschaft bringt Dich einfach weiter.

- Ausbildung zum Bankkaufmann/ zur Bankkauffrau
- Praxisstudium zum Bachelor of Science in Kooperation mit der PFH-Göttingen in Kooperation mit der S-Hochschule
- Sichere Dir jetzt Deinen Ausbildungsplatz bei einem Top Arbeitgeber in Südniedersachsen.

Bist Du neugierig?
Dann bewirb Dich jetzt online unter:
www.spk-goettingen.de.



Sparkasse Göttingen





Mitbestimmen, Mitspielen, Mitmachen

Seit Mai 2025 gibt es beim ASC das Funsport-Angebot, das sowohl für Kinder als auch für Erwachsene konzipiert ist. Besonders daran ist, dass jede teilnehmende Person den Ablauf der Stunde aktiv mitbestimmt. Zu Beginn werden Vorschläge gesammelt und dann gemeinsam abgestimmt, welche Sportarten oder Spiele gespielt werden. So bleibt jede Stunde abwechslungsreich, spannend und individuell.

„Ich hatte schon lange den Gedanken, dass es besonders für Erwachsene schade ist, dass es nach der Schule keine Gelegenheit mehr gibt, Spiele wie Völkerball, Brennball oder Zombiball zu spielen“, sagt Maximilian Binder, der das Konzept entwickelt hat. „Viele möchten einfach unkompliziert mal wieder kicken oder ein paar Körbe werfen - was mit einem privaten Freundeskreis nicht immer leicht zu organisieren ist, besonders im Winter. Deshalb habe ich ein Konzept entwickelt, das den Schulsport für Erwachsene zurück ins Leben holt und für Kinder ein Angebot schafft, bei dem Spaß und Mitgestaltung im Vordergrund stehen.“

Im Funsport ist nahezu jede Sportart möglich. Von Basketball, Fußball und Ultimate Frisbee bis hin zu Völkerball, Zombiball oder verschiedenen Fangspielen. Dabei werden nicht nur die Ausdauer und die körperliche Fitness gefördert, sondern auch Fairplay, Rücksichtnahme und - besonders bei den Kindergruppen - das Verständnis für demokratische Mitbestimmung.

Trainingszeiten

Erwachsene: Montags, 20:30-21:30 Uhr

KBH-Sporthalle im Waldweg

Kinder: Freitags, 14:00-15:00

Freilufthalle in Grone

Dein Training in besten Händen!

ASC 46 gemeinsam. In Bewegung!



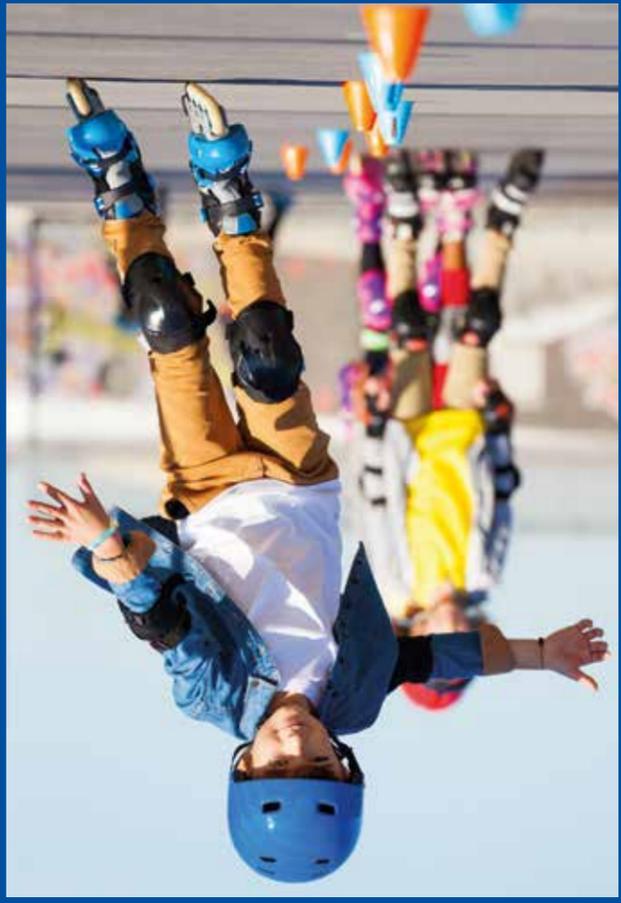
INLINE- SKATING

Spaß auf acht Rollen

gemeinsam viel Spaß. Neue Interessierte sind jederzeit willkommen: „Kommt einfach vorbei! Für jede Altersgruppe und jeden Kenntnisstand finden wir den passenden Einstieg.“ Die Zukunft der Sparte sieht vielversprechend aus. Neben den Skate Nights sind auch weitere Events, wie Skateabzeichen oder Kooperationen mit anderen Vereinen, geplant. Inline-Skating beim ASC bietet also nicht nur Bewegung und Spaß, sondern auch Teamgeist, Konzentration und jede Menge neue Erfahrungen auf Rollen. Wer einmal dabei war, weiß: Man kommt so schnell nicht wieder von den Skates runter.

Trainingszeiten

Mittwochs, 16:30-17:30 Uhr – Anfänger:innen
17:30-18:30 Uhr – Fortgeschrittene
Funsporthalle auf den Zietenterrassen
Für Kinder von 5-12 Jahren



Seit Sommer 2025 ist Inline-Skating nun offiziell Teil des ASC-Sportprogramms und die Begeisterung ist groß. Doch was macht diese Sportart eigentlich so besonders? Ganz kurz gesagt: Inline-Skating ist purer Spaß auf acht Rollen. Egal ob schnelle Moves, coole Tricks, Stalomfahrten oder kleine Spiele wie Hockey, Fußball oder Basketball - auf den Skates ist fast alles möglich. Dabei wird nicht nur der ganze Körper gefordert, sondern auch die Konzentration, Balance, Koordination, Ausdauer und Beweglichkeit sind ständig gefragt. Und wer die Natur liebt, kommt beim Skaten im Freien voll auf seine Kosten, von entspannten Touren bis hin zu langen Marathonfahrten.

Beim ASC gibt es derzeit mittwochs zwei Kinderkurse für Anfänger:innen (16:30-17:30 Uhr) und Fortgeschrittene (17:30-18:30 Uhr) im Alter von 5-12 Jahren in der Funsporthalle auf den Zietenterrassen. Nach einer Begrüßungsrunde üben die Kinder in Parcours-Form verschiedene Techniken wie Kurvenfahren, Bremsen oder Balanceübungen, bevor ein Spiel oder Rampen-Test den Abschluss bildet. Ein Helm ist Pflicht und Protoktoren sind gern gesehen. Inline können bei Bedarf auch vor Ort ausgiehen werden.

Ein besonderes Highlight sind jedes Jahr die Skate Nights, die von April bis Oktober einmal im Monat gemeinsam mit dem SC Rosdorf ausgerichtet werden. Seit diesem Sommer gibt es außerdem die Kids Skate Night, bei der die Kinder vor der regulären Skate Strecke vom Parkplatz am Jahnstadion über ruhige Straßen rollen.

Trainerin Melanie Bergmann erzählt von ihrem Einstieg in die Sportart: „Ich bin als Kind schon Rollschuh gefahren und habe mir zu Beginn meines Studiums in der ersten Inline-Boomzeit vor über 30 Jahren meine ersten Skates gekauft. Seit 2004 bin ich im Verein aktiv und seit 2013/2014 Trainerin.“ Ihr Antrieb? „Der Sport macht unglaublich viel Spaß und ist ein perfekter Ausgleich zum Alltag.“ Besondere Highlights sind für sie Marathon-Veranstaltungen und längere Touren wie eine mehrtägige Weser-Tour mit über 100 Kilometern auf Rollen. Als Trainerin freut sie sich vor allem über die Fortschritte ihrer Schützlinge.

Die Gemeinschaft innerhalb der Gruppe ist eng und herzlich. Die Kinder helfen einander und haben



Historisches Fechten neu entdecken

Waldweg statt. Es gibt mehrere Trainingszeiten für Erwachsene: dienstags von 16:15-17:45 Uhr und 17:45-19:00 Uhr, mittwochs von 19:00-20:30 Uhr und 20:30-22:00 Uhr. Ein typisches Training gliedert sich in Aufwärmen, Techniktraining und Taktikübungen, bei denen die gelernten Bewegungen in realitätsnahen Szenarien angewendet werden.

Für den Einstieg reichen Sportkleidung und Hallenschuhe, die ersten Trainingswaffen stellt der Verein zur Verfügung. Nach einigen Monaten empfiehlt sich die Anschaffung einer Fechtmaske, später folgt die vollständige Schutzausrüstung für intensives Sparring und die Turniervorbereitung. Turniere, Workshops und Wochenendseminare bieten die Möglichkeit, sich weiterzuentwickeln und die historischen Kampfkünste zu vertiefen.

Kratzers Motivation zeigt sich in jedem Training: „Es gibt immer etwas Neues zu entdecken: eine andere Waffengattung, eine neue Quelle oder eine neue Trainingsmethode. Zu sehen, wie meine Schüler:innen Fortschritte machen und Techniken im Sparring erfolgreich umsetzen, ist für mich als Trainer besonders bereichernd.“ Neue Interessierte sind beim Training jederzeit willkommen und können unverbindlich zum Schnupperrn vorbeikommen. Bitte meldet euch dazu vorher per E-Mail unter hema@asc46.de an.

Trainingszeiten

Dienstags, 16:15-17:45 Uhr & 17:45-19:00 Uhr
Mittwochs, 19:00-20:30 Uhr & 20:30-22:00 Uhr
KBH-Gymnastikhalle im Waldweg
Für Erwachsene

HEMA ist in vielerlei Hinsicht einzigartig. Anders als bei vielen anderen Kampfkünsten gibt es keine lebdige Überlieferung. Das Wissen wird aus historischen Quellen erschlossen, interpretiert und im Training, beim Sparring oder bei Turnieren praktisch erprobt. Die Sportart umfasst eine große Bandbreite an Disziplinen: vom Schwert über Dolch und Stangenwaffen bis hin zum Ringen. Besonders ist auch die enge Verbindung von Theorie und Praxis. Moderne Schutzausrüstung sorgt dafür, dass das Training heute sicher und verantwortungsbewusst durchgeführt werden kann.

Das Training findet in der KBH-Gymnastikhalle im

PICKLEBALL

Schneller Sport, großer Spaß

ab zehn Jahren, Jugendliche und Erwachsene ohne Vorkenntnisse - wer bereits andere Schlägersportarten kennt, ist natürlich klar im Vorteil.

Trainiert wird montags und donnerstags von 18-20 Uhr sowie samstags von 12-14 Uhr in der Groner Freilufthalle. Das Training ist abwechslungsreich: mal Basisschläge üben, mal kleine Spielaufgaben oder kurze Matches wie im Turnier. Schläger und Bälle sind vorhanden, ambitionierte Spieler:innen können eigene Ausrüstung mitbringen.

Die Pickleball-Gruppe ist noch klein, aber herzlich. „Jede neue Spielerin und jeder neue Spieler bereichert die Gemeinschaft“, sagt Ingo Dansberg. Mittelfristig soll ein fester Stamm von 10 bis 20 Spieler:innen aufgebaut werden. Für die kommende Saison wurden bereits zwei Mannschaften gemeldet, die an Turnieren teilnehmen wollen. Wer neugierig ist, kann jederzeit vorbeikommen, ausprobieren und Spaß haben - und wir uns gemeinsam verbessern.“

Die neue Sportart Pickleball sorgt seit August für frischen Wind in der Halle. Die junge Rückschlagsportart kombiniert Tennis, Badminton und Tischtennis und wird auf einem Feld in Badmintongröße mit einem Netz in Tennis-Höhe gespielt. Der Ball besteht aus Hartplastik mit Löchern, der Schläger aus Graphit, Carbon oder Fiberglas, was das Spiel schnell, taktisch und sehr abwechslungsreich macht.

Pickleball fordert sowohl den Körper als auch den Kopf. Hand-Auge-Koordination, Beweglichkeit, Schnelligkeit, Balance und Ausdauer werden genauso geschult wie Konzentration, taktisches Denken und schnelle Reaktionen. Auch soziale Kompetenzen spielen eine Rolle: Kommunikation und Teamarbeit im Doppelspiel sind ein fester Bestandteil. Einsteigen können Kinder

Trainingszeiten
Montags & Donnerstags, 18:00-20:00 Uhr
Samstags, 12:00-14:00 Uhr
Groner Freilufthalle
Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

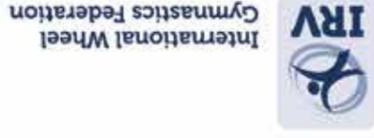


WHEEL GYMNASTICS

WORLD

CHAMPIONSHIPS 2026

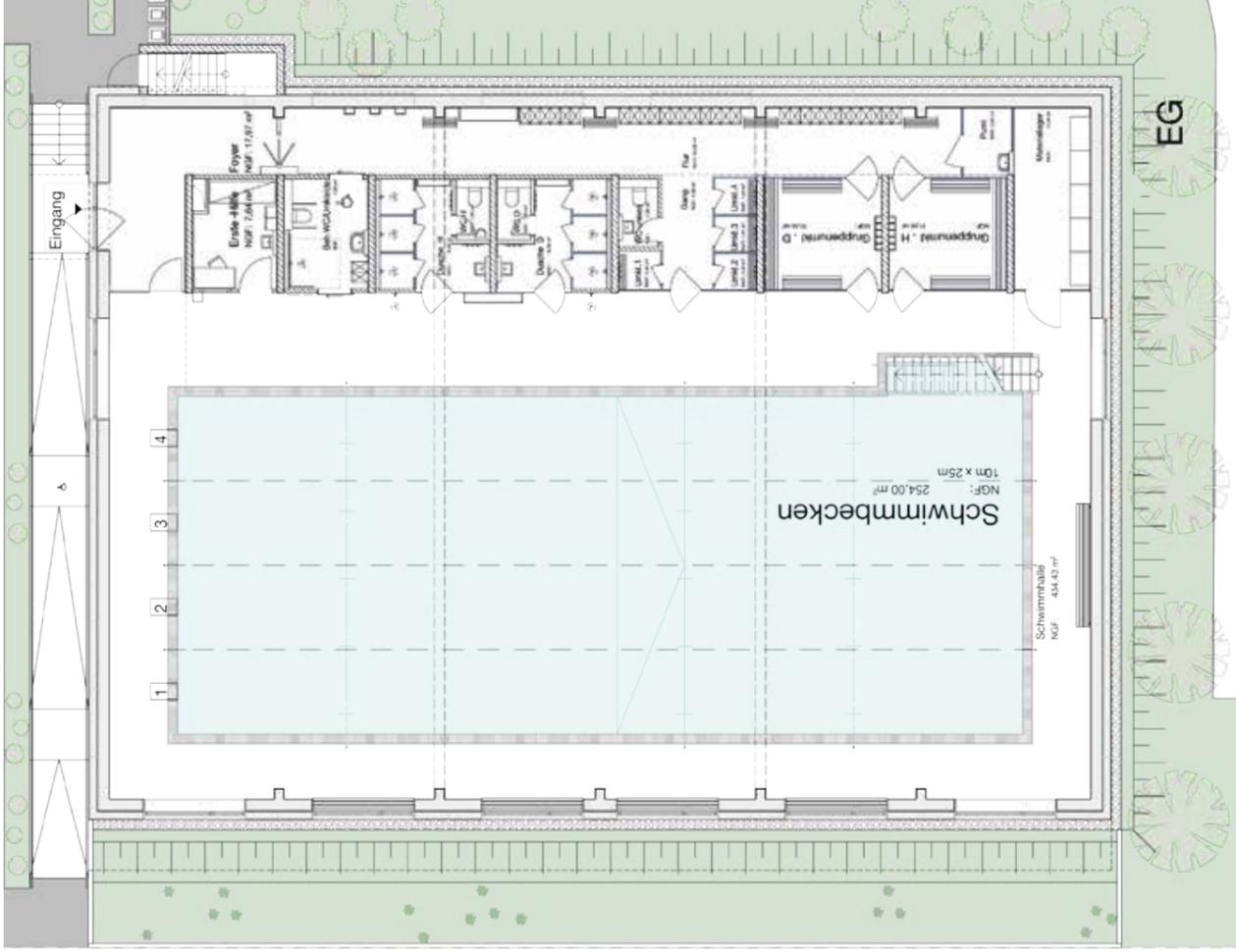
GÖTTINGEN | GERMANY | 29.06 - 05.07.2026



TICKETS AB SOFORT ERHÄLTlich | asc46.reservix.de



WIR BAUEN EIN VEREINSSCHWIMMBAD



Wir haben 2026 Großes vor: Ein eigenes Vereinsschwimmbad - 25 Meter lang und 10 Meter breit. Ein modernes Hallenbad, das unsere Schwimmer:innen ebenso begeistert wie unsere Mitglieder. Denn die Nachfrage nach Wassergymnastikgruppen, Schwimmflächen wächst stetig, während bundesweit immer wieder Hallenbäder geschlossen werden. Mit unserem Vereinshallenbad wollen wir diese Nachfrage decken und ein starkes Zeichen für den Schwimmsport und die Schwimmausbildung in Göttingen und der Umgebung setzen.

Geplant ist der Bau in Rosdorf, direkt neben dem bestehenden Freibad. Die Gemeinde stellt uns nicht nur das Grundstück zur Verfügung, sondern auch die vorhandenen Wasserleitungen. Über Fernwärme aus der Biogasanlage, Brunnenwasser und eine mögliche Photovoltaikanlage mit Speicher wollen wir unser nachhaltiges Denken und Handeln auch im Bad sichtbar machen. Jede Woche nehmen etwa 570 Kinder an Seepferdchen-, Bronze-, Silber- und Gold-Kursen teil, während

Bedarf im Schwimmsport – warum wir bauen

Unser Fachbereich Schwimmen betreut derzeit rund 1.200 Mitglieder. Täglich erreichen uns Anfragen nach Kursplätzen, insbesondere für Kinder- und Jugend-schwimmkurse. Leider können wir längst nicht allen Interessierten einen Platz anbieten, da die Hallenkapazitäten in Göttingen, ähnlich wie im gesamten Bundesgebiet, vor allem in den kalten Jahreszeiten erschöpft sind.

ca. 90 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene in unseren Wettkampfteams trainieren. Wettkampft-schwimmen ist sehr trainingsintensiv und erfordert tägliches Training, um gute Leistungen zu erzielen. Momentan ist dies jedoch nicht möglich. Auch die Kurse unserer Triathlet:innen, Senioren- und Inklusiv-ongruppen sind stark nachgefragt. Besonders nach-mittags zwischen 16 und 19 Uhr stoßen wir an unsere Grenzen, da viele Übungsleitende erst am Nachmittag verfügbar sind.

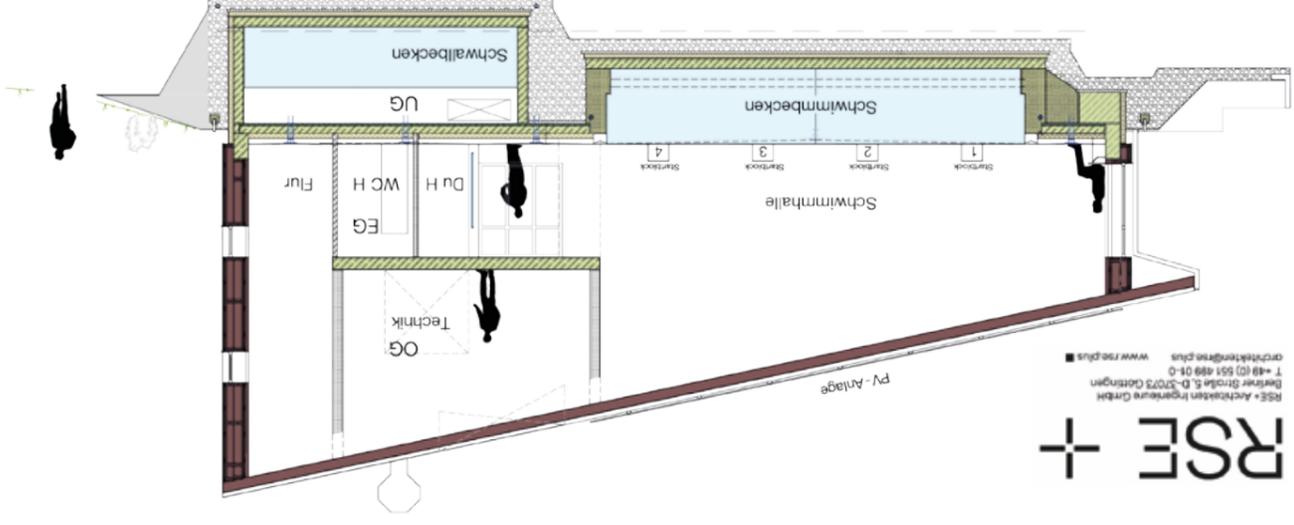
Mit dem neuen Vereinsschwimmbad können wir das Angebot für alle Altersgruppen deutlich ausweiten. Mit mehr Plätzen für Schwimmausbildung, zusätzlichen Trainingszeiten für Wettkampfsportler:innen und mehr Raum für Erwachsenen- und Seniorenschwimmen.

Zusammenarbeit von Verein und Gemeinde

Unser Vorhaben ist nicht nur für den ASC, sondern auch für die Gemeinde Rosdorf ein wichtiges Projekt. Bürgermeister Sören Steinberg und die Bundestags-abgeordnete Frauke Heiligenthal bezeichnen das Vorhaben als „Modellprojekt“. Eine Lernschwimmhalle in Zeiten, in denen deutschlandweit Bäder geschlossen werden und immer weniger Kinder schwimmen lernen. Die Gemeinde unterstützt das Projekt tatkräftig, stellt Grundstück und Infrastruktur bereit und prüft den Anschluss an die Fernwärmeversorgung. Auch die Sanierung der bestehende Freibadanlage wird genutzt, um die Schwimmhalle optimal einzubinden. Für den Bau müssen zwar die Tennisplätze leicht versetzt werden, doch die Zusammenarbeit zwischen Verein und Kommune funktioniert hervorragend.

Finanzierung und Engagement des Vereins

Der Bau des Vereinsschwimmbads wird über Eigenkapital, Zuschüsse und Darlehen finanziert. Insgesamt beläuft sich das Investitionsvolumen auf rund 3,2 Millionen Euro, von denen ein großer Teil durch den Verein



Paypal: Zahlung@asc46.de

ASG Göttingen von 1846 e.V.
 IBAN: DE12260500010000087940
 BIC: NOLADE21GOE
 Verwendungszweck:
 Spende ASC Vereinsschwimmbad

Unterstützen Sie uns mit einer Spende, Ihrem Engagement oder durch Ihre aktive Beteiligung. Werden Sie Teil unseres Vereinsschwimmbads:

Wir laden Sie ein, Teil dieses Projekts zu werden!

Unser Vereinshallenbad ist mehr als ein Bauprojekt. Es ist eine Investition in die Zukunft des Schwimmsports, in die Sicherheit unserer Kinder und in die Vereinsarbeit der Region. Mit Ihrer Unterstützung können wir dieses Projekt realisieren und in Göttingen ein Schwimmangebot schaffen, von dem alle Altersgruppen profitieren. Unterstützen Sie uns mit einer Spende, Ihrem Engagement oder durch Ihre aktive Beteiligung. Werden Sie Teil unseres Vereinsschwimmbads:

SCHWIMMEN IM ASC

Schwimmen hat beim ASC eine lange Tradition und blickt auf eine fast 100-jährige Vereinsgeschichte zurück. Alles begann 1927 mit der Gründung der ersten Schwimmabteilung der TG 1846. 1969 entstand der SSC Göttingen durch den Zusammenschluss des SSV Hellas Göttingen mit den meisten Mitgliedern des Schwimmvereins Göttingen 08. Seit der Fusion der TG 1846 Göttingen mit dem SSC Göttingen im Jahr 1980 bildet der Fachbereich Schwimmen einen festen und lebendigen Bestandteil des ASC. Schon damals - und bis heute - wird mit viel Leidenschaft, Teamgeist und Freude trainiert.

200 Nachwuchsschwimmer:innen aus Göttingen, Northeim und Braunschweig messen sich im Gruppenbad des Badeparadies Eiswiese. Ebenso etabliert ist die jährliche Ausrichtung der Bezirksliga der DMS (Deutscher Mannschaftswettbewerb) für den Bezirks-schwimmverband Braunschweig, die jedes Jahr im Februar stattfindet.

„Besonders stolz sind wir auf den Erfolg im Jahr 2024“, berichtet Gerbode. „Sowohl die weibliche als auch die männliche Mannschaft stiegen direkt in die Landesliga auf, das war ein absoluter Höhepunkt, der zeigt welches Potenzial in unseren Schwimmer:innen steckt. Auch auf individueller Ebene zeigen unsere Schwimmer:innen starke Leistungen. Zahlreiche Qualifikationen zu Deutschen Jahrgangsmesterschaften, Deutschen Meisterschaften, Kurzbahn- und Freiwassermesterschaften sprechen für sich. Unsere Masters (Schwimmer:innen ab 25 Jahren) nehmen zudem regelmäßig an Europa- und Weltmeisterschaften teil.

Der Nachwuchs profitiert dabei von einem klaren Aufbau: Die Clubmeisterschaften bieten erste Wettkampferfahrungen, während die Wettkampfmansschaften optimale Bedingungen für ambitionierte Sportler:innen schaffen - inklusive regionaler und überregionaler Wettkämpfe sowie Trainingslagern in den Osterferien, zuletzt in Šarmorn in der Slowakei.

Dieser breit angelegte Nachwuchs- und Breitensport ist zugleich die Basis für den Leistungssport. Talente können früh entdeckt und gezielt gefördert werden. Dennoch stößt das aktuelle System zunehmend an Grenzen. „Schwimmen ist sehr trainingsintensiv, die besten Aktiven trainieren bis zu zehnmal pro Woche, aber für diesen nächsten Schritt bräuchte es im ASC mehr Trainingsumfang und -kapazitäten“, so Gerbode. „Gleichzeitig sind die Breitensportgruppen stark ausgelastet, besonders für Erwachsene fehlen Angebote wie Kraul- oder Gesundheitsgruppen. Und fast alles konzentriert sich auf die Nachmittagsstunden zwischen 15 und 20 Uhr. Genau dann, wenn Kinder aus der Schule kommen und unsere Übungsleiter:innen verfügbar sind.“

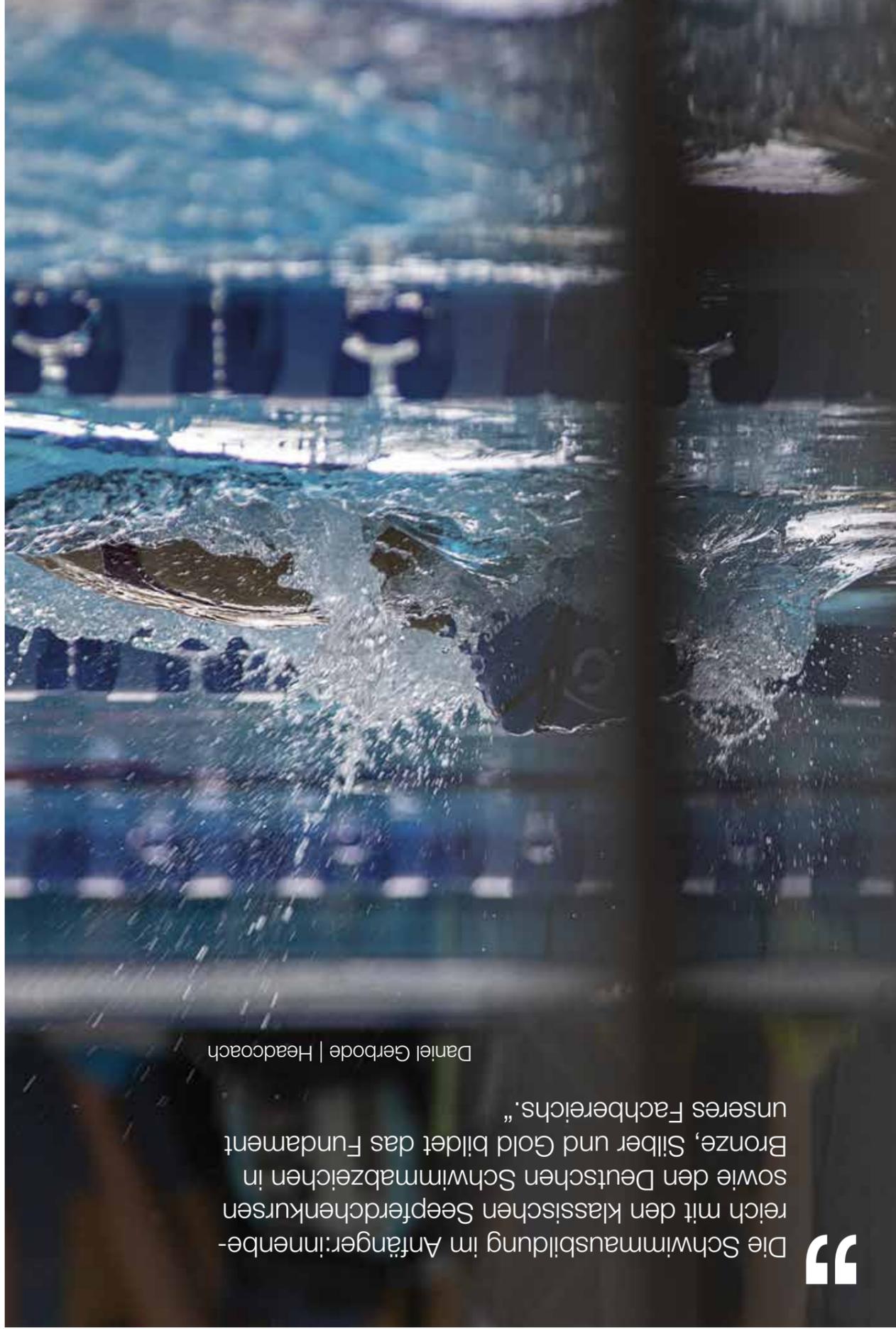
inzwischen bei rund 1.200 Personen.

„Die Schwimmausbildung im Anfänger:innenbereich mit den klassischen Seepferdchenkursen sowie den Deutschen Schwimmabzeichen in Bronze, Silber und Gold bildet das Fundament unseres Fachbereichs“, erklärt Headcoach Daniel Gerbode. „Aktuell bieten wir 16 Seepferdchenkurse und 27 weiterführende Gruppen für Kinder und Jugendliche an. Wer mehr als einmal pro Woche trainieren und an Wettkämpfen teilnehmen möchte, kann in einer unserer fünf Wettkampfmansschaften trainieren - von einmal wöchentlich bis hin zu fünf Trainingssessions pro Woche.“ Ergänzt wird das Angebot durch zwei Erwachsenenkurse für Anfänger:innen, zwei Fortgeschrittenengruppen sowie eine Seniorenmannschaft Ü65. Unser ASC Triathlon-Team startet zudem in Wettkämpfen von der Landes- bis zur Regionaliga. Geleitet wird das Training von zwei festangestellten Trainer:innen und rund 40 engagierten Übungsleiter:innen. Die Kurse finden fast täglich von Montag bis Freitag zwischen 15 und 21 Uhr sowie samstags von 9:30 bis 12:30 Uhr statt.

Zu Beginn der Hallenbadseason ist das Gänseleisel-Schwimmfest ein fester Termin im Kalender. Rund

Die Schwimmausbildung im Anfänger:innenbereich mit den klassischen Seepferdchenkursen sowie den Deutschen Schwimmabzeichen in Bronze, Silber und Gold bildet das Fundament unseres Fachbereichs.“

Daniel Gerbode | Headcoach



Seit 1750 füreinander da.



WENN

DANN



ASC VEREINSGEFLÜSTER

20 Jahre Immersion - das haben wir vor einigen Tagen für den Schulsport eröffnet. Schwimmen lernen ist ein Stück Bildung, kann Leben retten und gehört zur Daseinsvorsorge. Es ist keine Selbstverständlichkeit, dass ein Verein diese Aufgabe übernimmt und wir würden uns sehr über eine breite finanzielle Unterstützung für dieses Vorhaben freuen. Das ASC Hallenbad soll auch ein zentraler Bestandteil unserer Bildungsinitiative in den Grundschulen werden. Ab 2026 gehen alle Göttinger Grundschulen in ein neues Ganztagskonzept über und wir wollen dabei für die Hälfte dieser Schulen verlässlicher Partner sein. Mit Bildung und Erziehung durch Bewegung und Sport, getragen von gut ausgebildeten pädagogischen Fachkräften.

In 21 Jahren wollen wir das Jubiläum unseres neuesten Projekts feiern: das ASC Vereinsschwimmbad in Rosdorf. Es soll die Schwimmausbildung stärken, die Nachfrage nach gesundheitsorientierten Angeboten im Wasser besser decken und die Begeisterung für den Schwimmsport weiter fördern. Geplant ist ein funktionales, schnörkelloses Hallenbad als Schwimmspitze für unsere Mitglieder. Vor einem Jahr haben wir mit der Planung begonnen und wenn alles gut läuft, können wir schon im kommenden Herbst oder Winter einziehen. Möglich wird dieses anspruchsvolle Projekt durch die enge Zusammenarbeit mit der Gemeinde Rosdorf, die zielgerichtete Arbeit unseres Architekt:innenteams von RSE+ sowie die Unterstützung der Kreisverwaltung.

Wir freuen uns auf das neue Becken, das auch Chancen

Im kommenden Jahr feiern wir mit Ihnen allen außerdem unseren 180. Geburtstag. Als besonderes Geschenk dürfen wir die Weltmeisterschaften im Röhnradsport in Göttingen ausrichten - ein echtes Highlight!

Doch nun wünschen wir Ihnen erst einmal viel Freude beim Lesen: Entdecken Sie unsere neuen Sportangebote und spannende Berichte aus den Fachbereichen.

Ihr Jörg Schnitzlering

Mit sportlichem Gruß



ASC 46 gemeinsam. In Bewegung!

SCHWIMMEN IM ASC | WIR BAUEN EIN VEREINSSCHWIMMBAD | TRENDSPORT | INKLUSION

Wende mich!



02/2025 VEREINSMAGAZIN DES ASC GÖTTINGEN VON 1846 E.V.

KONTAKT

